

**KK**

- C. 80-81 - ҚОЛДАNUFA ДЕЙІН
- C. 82-85 - ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ЖҰМЫСЫ
- C. 86-87 - ПӘРМЕНДЕР МӘЗІРІ
- C. 88 - ҚОСУ/ӨШІРУ ПӘРМЕНДЕРІ
- C. 90-95 - ҚОЛМЕН РЕТТЕУ МӘЗІРІ
- C. 96-97 - ИНГРЕДИЕНТТЕР МӘЗІРІ
- C. 98-101 - РЕЦЕПТЕР МӘЗІРІ
- C. 102-103 - КИТАПХАНА
- C. 104-105 - ИНГРЕДИЕНТТЕР - ИНГРЕДИЕНТТЕР ТІЗІМІ
- C. 106-111 - СҮЙІКТІЛЕР МӘЗІРІ
- C. 112-117 - KYTIM ЖӘНЕ ЖУУ
- C. 118-119 - АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖӨНДЕУ





Ручка крышки  
Ручка кришки  
Қақпактың тұтқасы



Паровой клапан  
Паровий клапан  
Шуды бәсендету клапаны



Индикация открытия/закрытия  
Індикація відкриття/закриття  
Ашу/жабу белгілері



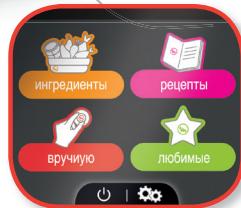
Кнопка отмены  
Кнопка скасування  
Болдырмау батырмасы



Кнопка выбора и  
подтверждения  
Кнопка вибору та  
підтвердження  
Негізгі жұмыс батырмасы



Панель управления  
Панель керування  
Басқару панелі



Предупредительный индикатор  
давления и блокировки  
Попереджувальний індикатор  
й блокування  
Қысым және бұғаттаудың  
ескертпе индикаторы



Чаша  
Чаша  
Үйдис

RU

### Серия EPC03

Низкое давление 40кПа (109°C) / Высокое давление 70кПа (115°C)

Ёмкость устройства : 6л / полезная ёмкость : 4л

Встроенный нагревательный элемент

UK

### Серія EPC03

Низький тиск 40кПа (109°) / Високий тиск 70кПа (115°)

Ємкість пристрію : 6л / корисна ємкість : 4л

Будований нагрів

KK

### EPC03 сериясы

Төмен қысым 40кПа (109°C) / Жоғары қысым: 70kPa (115°C)

Өнім сыйымдылығы: 6л / жұмыс сыйымдылығы: 4л

Жылтыу орнатылған



Moulinex®

3

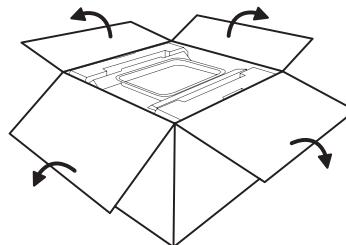
## перед использованием



Чтобы открыть прибор, поверните ручку на крышке так, чтобы метка оказалась напротив значка открытого замка.



Установите прибор на ровную, сухую и негорячую поверхность. Удалите все упаковочные материалы, наклейки и принадлежности внутри и снаружи прибора.



Достаньте прибор из упаковки, и перед первым использованием внимательно прочтите руководство пользователя.



### ЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ

- 1 Чаша
- 2 Металлическая ручка
- 3 Крышка клапана
- 4 Емкость для конденсата
- 5 Корзина для приготовления на пару
- 6 Предохранительный шариковый клапан

перед  
использованием

## РАЗБОРКА И СБОРКА КРЫШКИ



### РАЗБОРКА МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ КРЫШКИ:

Удерживая крышку за уплотнение, отвинтите центральную гайку в направлении против часовой стрелки. Снимите гайку, затем крышку.



### СНЯТИЕ КРЫШКИ КЛАПАНА:

Возьмите крышку клапана за середину (как показано на рисунке), затем слегка поверните ее, чтобы отсоединить. Очистите крышку клапана, уделив особое внимание внутренней части (убедитесь, что там нет остатков пищи).



### ДОСТУП К ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОМУ ШАРИКУ:

Поверните колпачок против часовой стрелки, чтобы метка I оказалась в положении . Снимите колпачок. Выньте шарик и осторожно промойте его и седло водой с жидкостью для мытья посуды. Вытрите шарик мягкой тканью и установите его на место. Установите колпачок на место меткой I в положении . Зафиксируйте его, повернув так, чтобы метка оказалась в положении «закрыто» .



### УСТАНОВКА СОБРАННОЙ МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ КРЫШКИ НА МЕСТО:

Возьмите крышку за уплотнение, как показано на рисунке. Установите крышку на центральной оси и прижмите ее сверху. Установите на место гайку и плотно затяните ее, вращая по часовой стрелке.



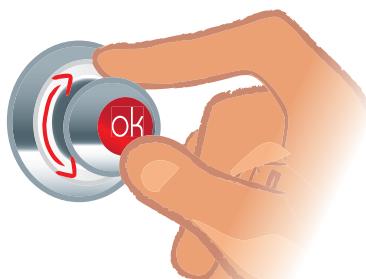
### УСТАНОВКА НА МЕСТО КРЫШКИ КЛАПАНА:

Возьмите крышку клапана, как показано на рисунке (держка за середину). Совместите круглую деталь внутри крышки с тремя крючками и нажмите на крышку, чтобы она защелкнулась (вы услышите щелчок). Крышка клапана должна плотно прилегать к внутренней стороне металлической крышки.

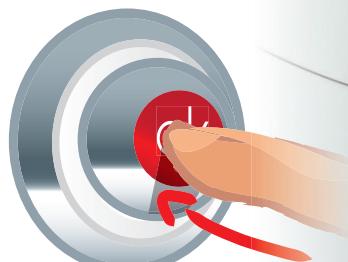


Использование

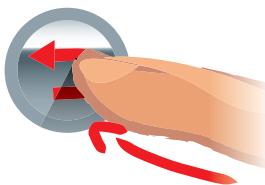
УПРАВЛЕНИЕ  
УСТРОЙСТВОМ



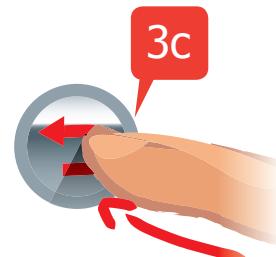
ВЫБРАТЬ



ПОДТВЕРДИТЬ



НАЗАД

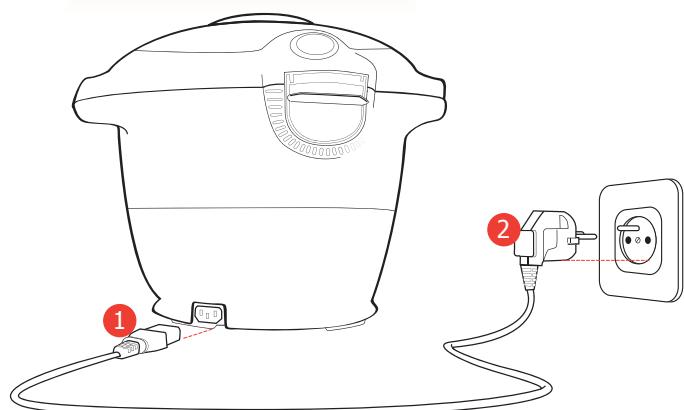


ПОВТОРНЫЙ СТАРТ





## Подготовка



При первом включении  
вы увидите меню настроек:



Выберите страну



Выберите язык



Третий экран отображается только в случае,  
если для вашей страны предусмотрен выбор единиц  
измерения (в зависимости от модели)



## Использование



Никогда не используйте прибор без чаши.



### ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ:

Чтобы открыть прибор, поверните ручку на крышке так, чтобы метка оказалась напротив значка открытого замка. Открывая крышку, не прикладывайте силу.



### ИНДИКАТОР «ОТКРЫТО/ЗАКРЫТО»

Если индикатор мигает, крышка заблокирована. Если индикатор горит, прибор находится под давлением, его нельзя открыть.



### УСТАНОВКА ЕМКОСТИ ДЛЯ КОНДЕНСАТА:

Убедитесь в том, что емкость для конденсата пуста, затем установите ее с тыльной стороны прибора.



## Использование

При первом использовании прибора от чаши может исходить легкий запах. Это нормальное явление.



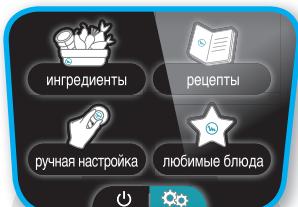
**УСТАНОВКА ПОДСТАВКИ ПОД КОРЗИНУ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НА ПАРУ:** зажмите подставку между большим и указательным пальцами и установите ее под корзиной.



**УСТАНОВКА ЧАШИ В ПРИБОР:** протрите дно чаши. Убедитесь, что под чашей и на нагревательной пластине нет остатков еды или жидкости.

Затем установите чашу в прибор, расположив ручки чаши в гнездах.

## Меню настроек

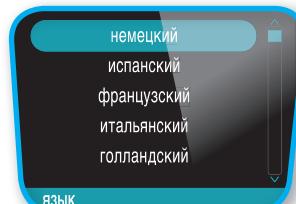


**Внимание: после каждого подтверждения вы возвращаетесь в главное меню.**

**Внимание: даже при выключенном звуке предупредительные сигналы остаются включенными.**



Выберите «язык / страна»



немецкий  
испанский  
французский  
итальянский  
голландский

язык



Выберите язык



Германия  
Испания  
Франция  
Италия  
Нидерланды

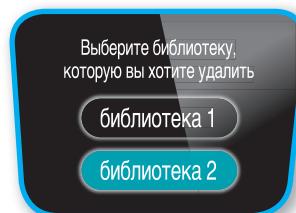
страна



Выберите страну



Выберите «удалить библиотеки»



Выберите библиотеку, которую вы хотите удалить  
библиотека 1  
библиотека 2



Выберите «библиотека 2»



**БИБЛИОТЕКА 2**  
Вы хотите удалить эту библиотеку?

ДА НЕТ



Вы хотите удалить эту библиотеку?

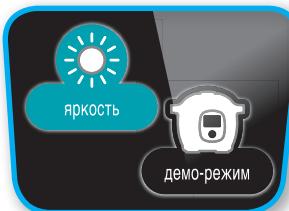
\* depending on model



Выберите «экран / звук»



Выберите «экран»



Выберите «яркость»



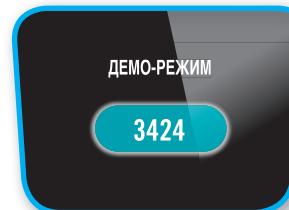
Отрегулируйте яркость



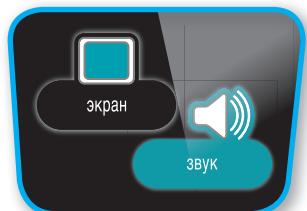
Выберите «демо-режим»



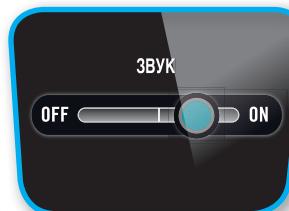
Чтобы включить или выключить демо-режим,  
введите код: 3424



**Внимание: демо-режим позволяет управлять прибором без нагрева и повышения давления .**



Выберите «звук»



Отрегулируйте громкость

## меню включения/ выключения



Выберите и подтвердите



Выбор «ДА» выключает прибор







## вручную режим готовки

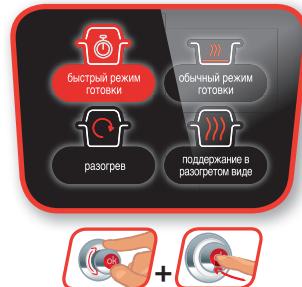
### БЫСТРАЯ ГОТОВКА

#### МЕНЮ «ВРУЧНУЮ»:

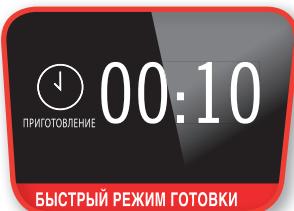
С помощью меню «вручную» вы сами руководите процессом. Выберите режим готовки: **быстрая готовка, обычная готовка (тушение, варка на медленном огне, обжаривание), разогрев или поддержание в разогретом виде.**



Выберите меню  
«Вручную»



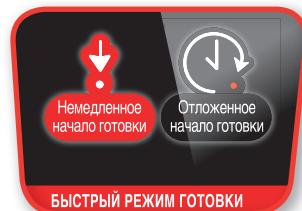
Выберите режим  
«Быстрый режим готовки»



БЫСТРЫЙ РЕЖИМ ГОТОВКИ



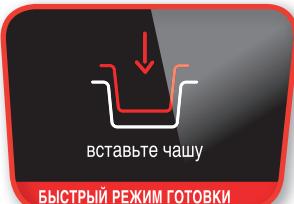
Установите время  
приготовления



БЫСТРЫЙ РЕЖИМ ГОТОВКИ



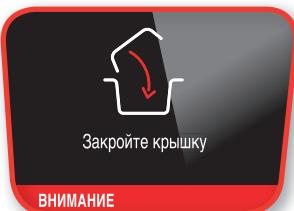
Выберите быстрое  
или отложенное  
включение (стр. 17)



вставьте чашу

БЫСТРЫЙ РЕЖИМ ГОТОВКИ

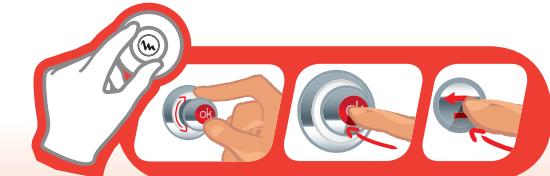
Вставьте чашу, а  
затем добавляйте  
ингредиенты



Закройте крышку

ВНИМАНИЕ

Следуйте указаниям  
устройства



## БЫСТРАЯ ГОТОВКА



вручную  
режим готовки



Устройство  
разогревается



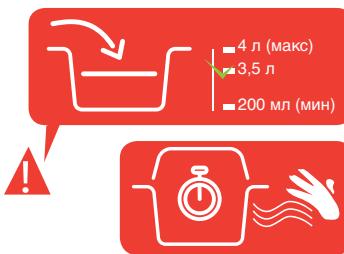
Приготовление  
начато



Приготовление  
закончено



Можно пробовать!





## вручную режим готовки

### ОБЫЧНАЯ ГОТОВКА

В режиме обычной готовки вы можете:



**тушить**



**варить на медленном**

**огне или обжаривать** в зависимости от требуемого результата. При этих типах готовки крышка остается открытой.

**Примечание:** Процесс готовки один и тот же, различаются только температуры.



Выберите меню  
«Вручную»



откройте крышку

ВНИМАНИЕ

Откройте крышку



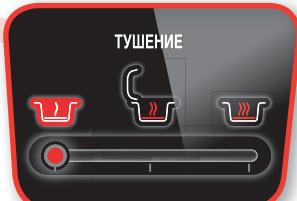
Выберите функцию  
«обычный режим готовки»



вставьте чашу

ВНИМАНИЕ

Вставьте чашу



Выберите  
нужную функцию

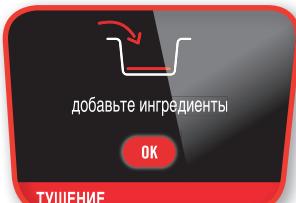


ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАЗОГРЕВАНИЕ  
Пожалуйста, подождите

тушение



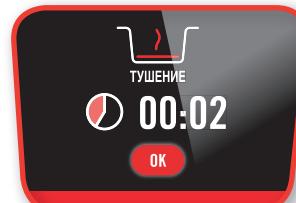
Идет разогревание



добавьте ингредиенты

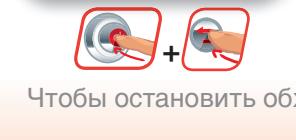
OK

тушение

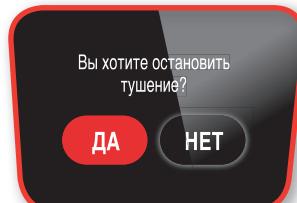


00:02

OK



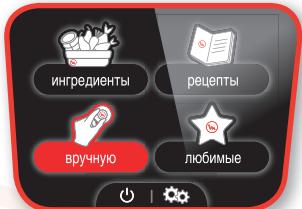
Чтобы остановить обжарку, нажмите кнопку «назад» и выберите «остановить»



ДА

НЕТ





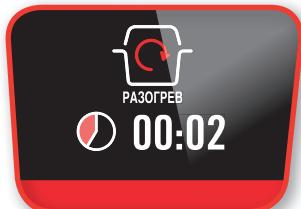
**ВНИМАНИЕ**

Вставьте чашу

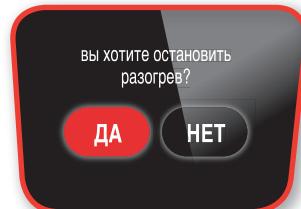
## РАЗОГРЕВ



Закройте и  
заблокируйте крышку

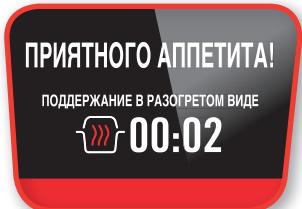


Идет разогрев



**ДА**

**НЕТ**



Можно пробовать!

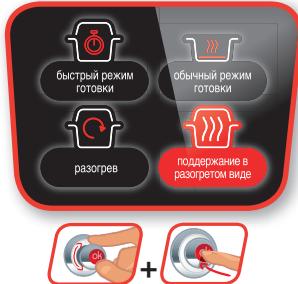


**Внимание: начинается  
разогрев и идет отсчет  
времени.**



вручную  
режим готовки

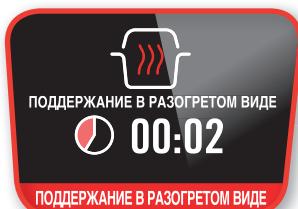
## ПОДДЕРЖАНИЕ В РАЗОГРЕТОМ ВИДЕ



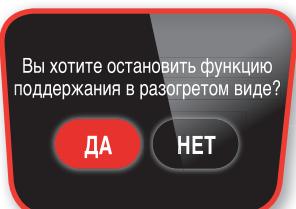
Вставьте  
чашу



Идет разогрев



Функция поддержания  
в разогретом виде  
включена





## вручную режим готовки

### ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ ПРИГОТОВЛЕНИЯ (РЕЖИМ БЫСТРОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ)



Некоторые блюда нельзя готовить с отсрочкой старта приготовления (например, мясо, рыбу, молоко и т.д.)

Время окончания приготовления может различаться в зависимости от объема - продуктов.



Выберите «отложенное начало приготовления»



Выберите время окончания приготовления



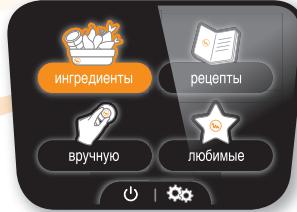
Установите текущее время



Отсроченное включение установлено

## меню ингредиентов

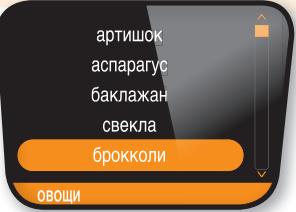
**МЕНЮ ИНГРЕДИЕНТОВ:**  
При помощи меню ингредиентов можно готовить ингредиенты по отдельности, не заботясь о режиме и времени приготовления: у Cookeo есть инструкции для любого веса и любого типа ингредиентов: мяса, рыбы, овощей, фруктов и, злаков.



Выберите меню  
«ингредиенты»



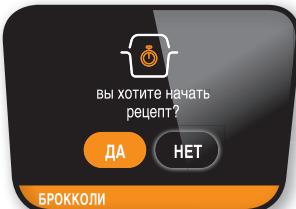
овощи



овощи



Выберите необходимое  
количество брокколи (мин 300 г)



БРОККОЛИ



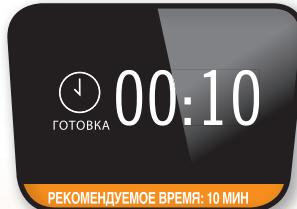
Начинайте  
приготовление блюда



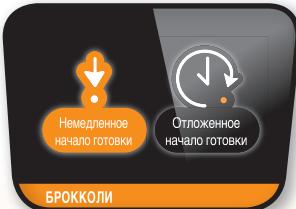
БРОККОЛИ



Следуйте  
инструкциям



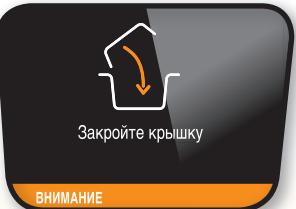
Рекомендуемое время  
приготовления высвечивается  
на дисплее



БРОККОЛИ



Выберите «Немедленное  
начало приготовления»



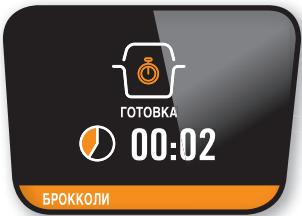
ВНИМАНИЕ



Следуйте  
инструкциям



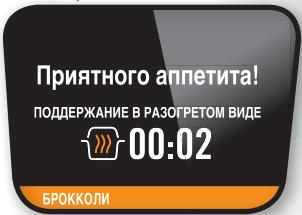
Предварительное  
нагревание



Начало процесса  
приготовления

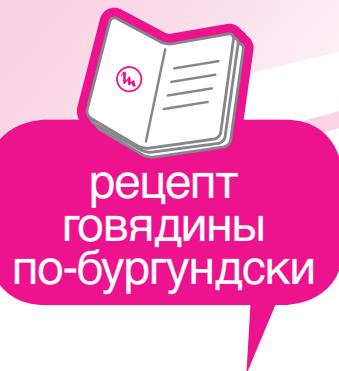


Конец процесса  
приготовления



Готово, можно  
пробовать!

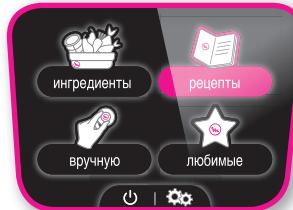




## рецепт говядины по-бургундски

### МЕНЮ РЕЦЕПТОВ:

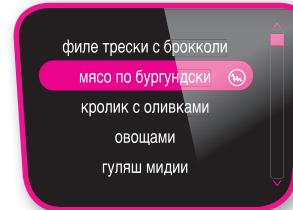
Выберите один из 100 аппетитных и вкусных рецептов, разделенных на четыре категории: **закуски, основные блюда, десерты и библиотека (в т.ч. быстрые рецепты)**.



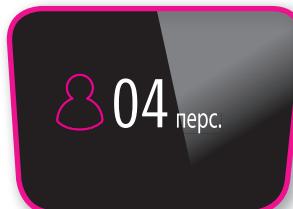
Выберите  
меню рецептов



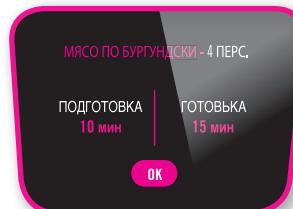
Выберите  
тип рецепта



Выберите  
рецепт



Выберите количество  
персон



Показать рецепт



Подготовьте  
ингредиенты

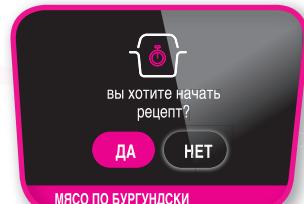




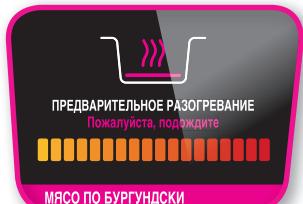
## Меню рецептов

### МЕНЮ РЕЦЕПТОВ: (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Вы можете вернуться в первоначальное меню, удерживая кнопку «назад» 30 секунд

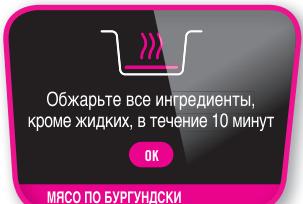


Начать рецепт



МЯСО ПО БУРГУНДСКИ

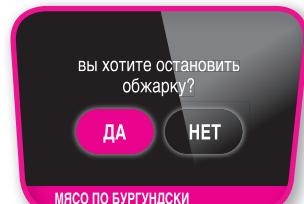
Предварительное  
разогревание



МЯСО ПО БУРГУНДСКИ



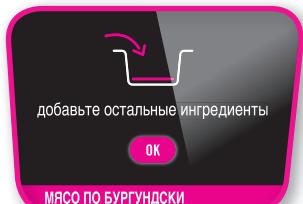
Следуйте инструкциям



МЯСО ПО БУРГУНДСКИ



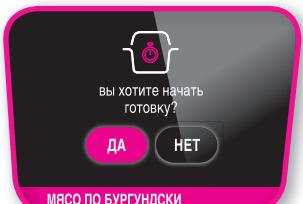
Остановка обжарки



МЯСО ПО БУРГУНДСКИ



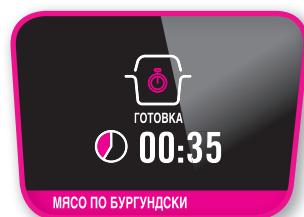
Следуйте инструкциям



МЯСО ПО БУРГУНДСКИ



Начать приготовление



МЯСО ПО БУРГУНДСКИ

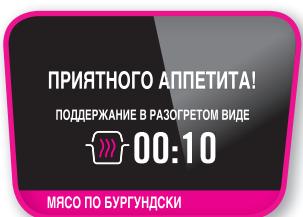


Время приготовления

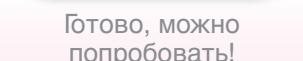


МЯСО ПО БУРГУНДСКИ

Предварительное  
разогревание



МЯСО ПО БУРГУНДСКИ



Готово, можно  
попробовать!

## Рецепт компота из фруктов



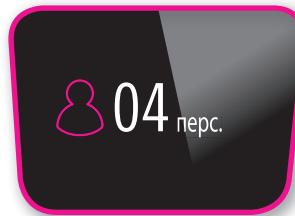
Выберите  
рецепты



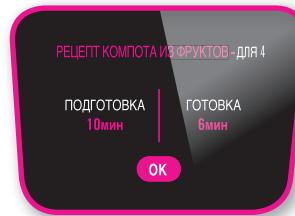
Выберите  
режим десерт



Выберите  
рецепт



Выберите количество  
человек

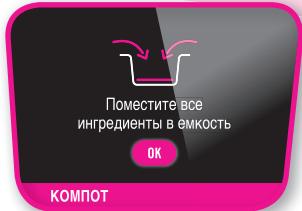


Следуйте  
инструкциям

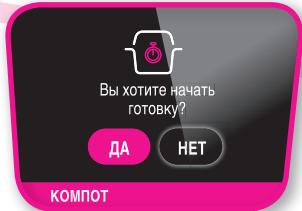


Приготовьте  
ингредиенты

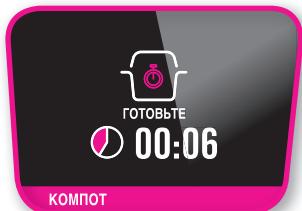
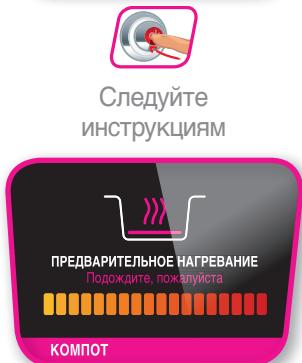




КОМПОТ

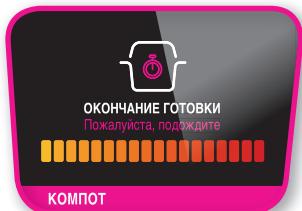


КОМПОТ



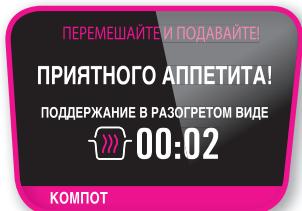
КОМПОТ

Предварительное нагревание



КОМПОТ

Конец приготовления компота



КОМПОТ

Готово, можно попробовать!



## библиотека

В зависимости от модели

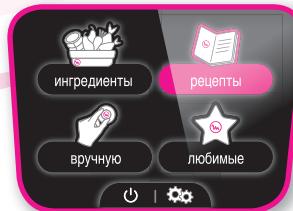
### ЗАГРУЗКА БИБЛИОТЕКИ:

Загрузите в прибор библиотеку рецептов с USB-накопителя Moulinex.

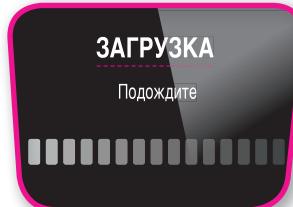
### ПЕРЕЙДИТЕ К ЗАГРУЖЕННОМУ РЕЦЕПТУ:

Перейдите к загруженным рецептам

**Внимание: более подробно создание рецептов описано в разделе «Меню рецептов» на стр. 23**



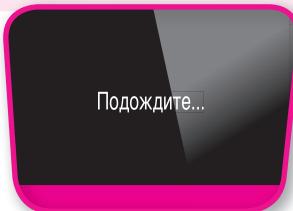
Выберите меню  
рецептов



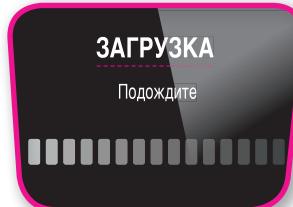
Подождите, пока идет  
загрузка рецептов



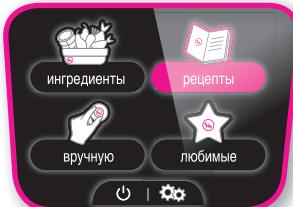
Вставьте  
USB-накопитель



Подождите, пока  
идет распознавание  
устройства



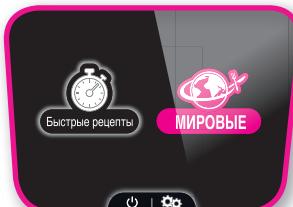
Выньте накопитель



Вы автоматически  
вернетесь в главное меню



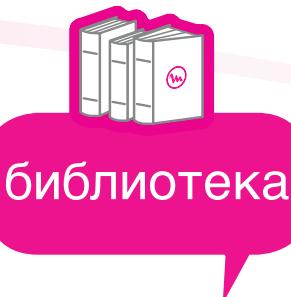
Выберите подменю  
«библиотека»



Выберите нужный раздел  
или быстрые рецепты



Выберите «закуску», «основное блюдо»  
или «десерт» и выберите рецепт



В зависимости от модели

## УДАЛЕНИЕ БИБЛИОТЕКИ:

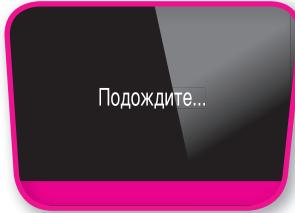
Вы можете загрузить до 10 различных библиотек. После этого вам будет предложено удалить библиотеку, если вы захотите загрузить другие рецепты.



Выберите меню рецептов



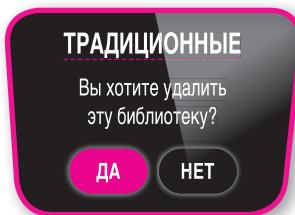
Вставьте USB-накопитель



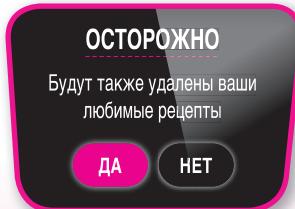
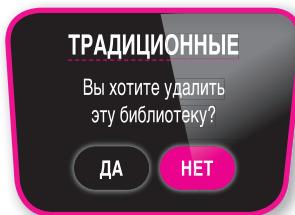
Подождите, пока идет распознавание устройства



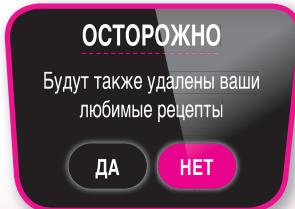
Выберите библиотеку, которую вы хотите удалить



Вы хотите удалить эту библиотеку?



Выберите «Да», чтобы удалить библиотеку, или «Нет», если вы не хотите ее удалять





## Ингредиенты



### Мясо

Говядина  
Баранина  
Свинина  
Птица  
Кролик  
Телятина



### Рыба и морепродукты

Рыба  
Мидии  
Гребешки  
Креветки



### Рис и злаки

Ячмень  
Коричневый рис  
Гречневая крупа  
Булгур  
Киноа  
Пшеница  
Белый рис



### Овощи - фрукты

Артишоки  
Спаржа  
Баклажаны  
Свекла  
Брокколи  
Морковь  
Сельдерей  
Капуста  
Цветная капуста / капуста романеско  
Брюссельская капуста  
Белокочанная капуста  
Стебли мангольда  
Мангольд  
Кабачки  
Цикорий  
Шпинат  
Фенхель  
Стручковая фасоль  
Чечевица  
Репа  
Батат  
Горох / стручковый горох  
Груши  
Лук-порей  
Яблоки  
Картофель  
Тыква

## Список рецептов\*

[www.moulinex.ru](http://www.moulinex.ru)

### Закуски

- Брокколи с миндалем
- Морковь а-ля карбонара
- Морковь в глазури
- Баклажанная икра
- Грибы по-гречески
- Грибы с сыром
- Овощной чаудер
- Тыквенная каша
- Тарт из цуккини с пармезаном
- Фу-гра с конфи из инжира
- Ньюки с шафраном под томатным соусом
- Хумус
- Суп минestrone
- Запеченные яйца с артишоками
- Запеканка из лосося с личи
- Картофельное пюре
- Пюре с зеленью и лимоном
- Райет из лосося с васаби
- Ризotto с горошком и мятой
- Салат из трех видов фасоли
- Салат из лосося с фасолью
- Китайский суп
- Суп из чечевицы с копченым беконом
- Суп из кулотого гороха
- Суп из крабового мяса с кукурузой
- Суп мисо
- Крем-суп из тыквы

### Основные блюда

- Андулет на белом вине
- Бланкет из телятины
- Говядина по каталонски
- Говядина по-бургундски
- Пюре из соленой трески
- Треска с чечевичным пюре
- Кальмар с томатами
- Утка с цитрусовыми
- Чили кон карне
- Хек с креветками
- Тушеная индюшатина с анисом
- Макароны с овощами
- Креветки с кориандром
- Креветочный суп
- Курица карри
- Индейка с горчицей
- Свиная лопатка в хересе
- Рубленая свинина с перцем
- Рыба-меч с гребешками
- Гуляш по-венгерски
- Кролик на пиве
- Кролик с оливками
- Кролик с черносливом
- Морской черт по-американски
- Морской черт с чермутой
- Маффе с курицей
- Скумбрия с мисо
- Суп из хека

- Свиное филе с папайей
- Мидии
- Тушеная ягнтина
- Яичница-болтунья
- Оссобукко с виноградом
- Ростбиф в пиве
- Куриные крылышки в томате
- Нут по-вегетариански
- Свинина по-китайски
- Свинина с креветками
- Курица в зеленом карри
- Курица с рисом
- Курица с бальзамическим уксусом
- Тефтели с соусом рокфор
- Ризotto с тыквой
- Рис по-японски
- Индийский рис с курицей
- Ростбиф с горчицей
- Жареная телятина с овощами
- Лосось с шафраном
- Лосось с кукурузой и горошком
- Креветочный суп
- Тако с говядиной
- Говядина в тажине с финиками
- Тортеллини с ветчиной и пармезаном
- Волован
- Курица с манкой и кабачками

### Десерты

- Ананас в сиропе
- Пудинг из хлеба с маслом
- Классический чизкейк
- Компот
- Компот из груши с бананом
- Карамелизованное сгущенное молоко
- Ванильный пудинг
- Легкий шоколадный крем
- Сладкая полента
- Кокосовый флан
- Шоколадный фондант
- Абрикосы на пару
- Пряные груши
- Шоколадный заварной крем
- Каштановый пудинг
- Кокосовое молоко с фруктовым супом
- Террин из груш с пряностями

\* В зависимости от других стран  
В зависимости от модели



## Меню «Любимые»

**СОХРАНЯЙТЕ  
ЛЮБИМЫЕ  
РЕЦЕПТЫ**

### МЕНЮ «ЛЮБИМЫЕ»:

С помощью этого меню можно создавать ссылки на ваши любимые рецепты в меню рецептов.



Выберите меню  
«любимые»



Выберите  
«добавить»



Выберите  
тип рецепта



Выберите рецепт,  
который вы хотите  
добавить в любимые

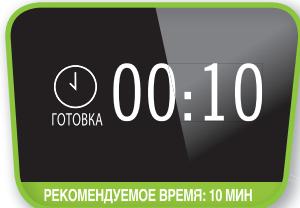


## Меню «Любимые»

Внимание: функция «изменить» позволяет отрегулировать время готовки и количество персон для рецепта, который уже добавлен в любимые.



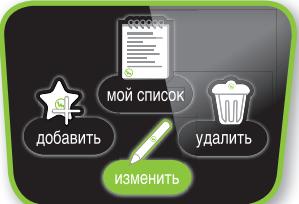
Выберите количество  
персон



РЕКОМЕНДУЕМОЕ ВРЕМЯ: 10 МИН



Выберите требуемое  
время готовки



Выберите меню  
«Изменить»

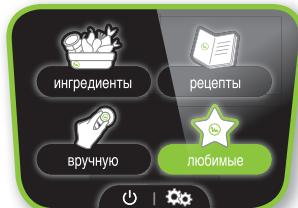


Измените количество  
персон

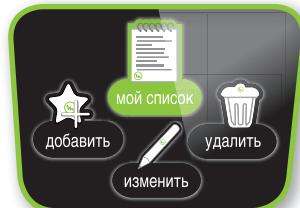


## Меню «Любимые»

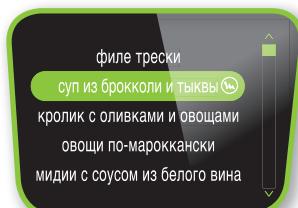
ГОТОВКА  
ПО РЕЦЕПТУ,  
СОХРАНЕННОМУ  
В ЛЮБИМЫХ



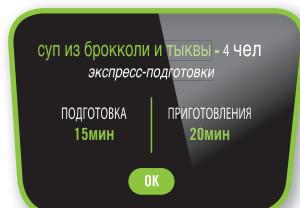
Выберите меню  
«Любимые»



Выберите  
мой список



Выберите рецепт, по  
которому вы хотите  
приготовить блюдо

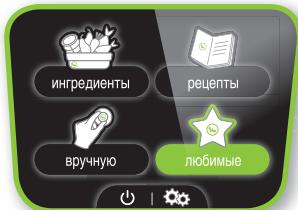


Следуйте  
инструкциям, как  
в обычном рецепте

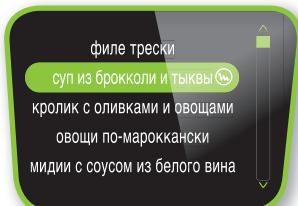


## Меню «Любимые»

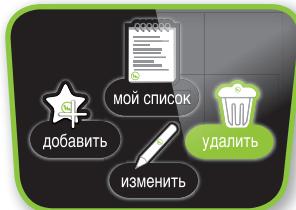
### УДАЛЕНИЕ РЕЦЕПТА ИЗ МЕНЮ «ЛЮБИМЫЕ»



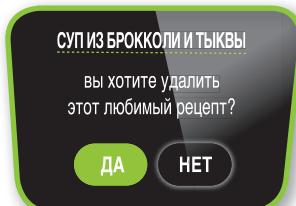
Выберите меню «Любимые»



Выберите рецепт, который следует удалить

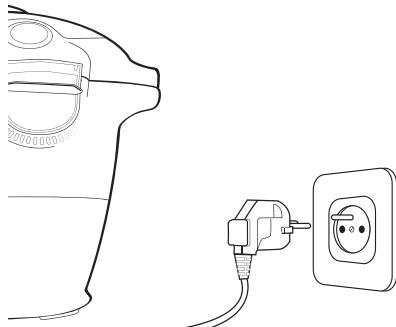


Выберите «удалить»



Следуйте инструкциям

## Чистка и уход



Когда блюдо приготовлено, отсоедините прибор от сети, чтобы вымыть его. Мойте прибор после каждого использования.



Чашу и корзину для приготовления на пару можно мыть горячей мыльной водой или в посудомоечной машине. Очистите корпус прибора влажной тканью.

После нескольких моек в посудомоечной машине чаша снаружи может изменить цвет. Ее можно очистить шершавой губкой.



## Чистка и уход

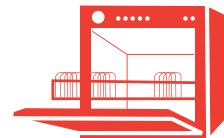


После каждого использования выньте емкость для конденсата и тщательно вымойте ее в чистой воде или в посудомоечной машине. Высушите ее или тщательно вытрите насухо. Установите на место.



Чтобы вымыть металлическую крышку, вручную или в посудомоечной машине, нужно снять крышку клапана.

- ① Открутите гайку в центре металлической крышки
- ② Снимите металлическую крышку
- ③ Снимите крышку клапана



### МОЙКА В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ:

металлическую крышку можно мыть в посудомоечной машине, не снимая клапаны. После мойки в посудомоечной машине снимите шарик в трубке, чтобы проверить, не засорена ли она. Тщательно вытрите насухо шарик и седло мягкой тканью.



### МОЙКА ВРУЧНЮ:

металлическую крышку можно вымыть в горячей мыльной воде. Сначала снимите шарик и полностью вымойте. Вытрите насухо шарик и седло мягкой тканью.

## Чистка и уход



Перед установкой шарика убедитесь, что трубка не засорена, подув в нее.



Нажмите на пружину в центре предохранительного клапана, чтобы проверить, не засорилась ли она.



Перед тем, как снимать внутреннюю крышку, вымойте верхнюю часть чаши. Очистите внутреннюю часть металлической крышки влажной губкой и проверьте, правильно ли расположен манометрический стержень, чтобы убедиться, что он не заклиниен.

## Чистка и уход

**USB-ПОРТ:**  
В USB-порт не должна попадать вода

\* В зависимости от модели



Протрите внешнюю поверхность крышки прибора влажной губкой. Протрите паровой клапан на тыльной стороне ручки.



Протрите верхнюю часть чаши влажной губкой. Протрите емкость для конденсата влажной губкой. Промойте водой и убедитесь, что манометрический стержень двигается.



Протрите уплотнение металлической крышки влажной губкой, затем тщательно промойте. Не пользуйтесь острыми предметами.

## Чистка и уход



Герметичное уплотнение следует заменять не реже, чем раз в три года. Замена должна производиться в Аккредитованном сервисном центре.



- Если прибор был случайно погружен в воду, или если вода пролилась прямо на нагревательный элемент при снятой чаше, отвезите прибор в Авторизованный сервисный центр.

## Чистка и уход



Не храните прибор с закрытой крышкой. Оставьте крышку открытой или приоткрытой, это предотвратит появление неприятного запаха.



Переносите прибор за две боковые ручки. Для большей безопасности убедитесь, что ручка находится в закрытом положении. Для большей безопасности убедитесь, что крышка заблокирована.

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Крышка не закрывается	Между чашей и нагревательной пластиной есть посторонние предметы	Снимите чашу, убедитесь, что нагревательная пластина, центральный элемент и дно чаши чистые. Убедитесь также, что центральный элемент свободно вращается
	Ручка крышки находится в неправильном положении	Убедитесь, что ручка полностью открыта
	Металлическая крышка и/или прижимная гайка установлены неправильно или неплотно притянуты	Проверьте, установлены ли все элементы металлической крышки, и затянута ли гайка
Прибор не справляется давление	Колпачок шарикового клапана установлен неправильно	Дайте прибору полностью остыть, снимите металлическую крышку и правильно установите колпачок шарика (закройте в закрытом положении)
После сброса пара крышка не открывается	Манометрический стержень все еще находится в поднятом положении	Убедившись в том, что пар перестал выходить и блюдо полностью остыло, вставьте тонкий предмет в отверстие, расположенное между ручкой крышки и паровым клапаном. Остерегайтесь пара, который выйдет при нажатии. Когда пар перестанет выходить, попробуйте открыть прибор
Прибор не набирает давление	Убедитесь в том, что уплотнение, пурпурный предохранительный клапан и манометрический стержень чисты	Вымойте прибор, следуя приведенным выше инструкциям
	Убедитесь в том, что крышка заперта, и что отметка находится точно напротив значка закрытого замка.	Убедитесь, что манометрический стержень двигается, и очистите его при необходимости
	Убедитесь, что манометрический стержень двигается, и очистите его при необходимости	
КОДЫ ОШИБОК	Предохранительный шарик расположен неправильно или загрязнен	Проверьте правильность положения шарика и убедитесь, что крышка заперта. Очистите и вытрите насухо шарик и седло
	Код 24: падение давления при быстрой готовке	Добавьте в блюдо жидкость (воду, бульон или соус) в объеме 50–100 мл за один раз и перезапустите готовку
	Коды 21 и 26: давление не поднимается»	
Во время готовки пар выходит по бокам крышки (течка)	Уплотнение металлической крышки и/или края чаши загрязнены	Очистите край чаши и уплотнение влажной тканью. Не используйте острые предметы
	Износ, разрывы или деформация уплотнения	Уплотнение следует заменять не реже, чем раз в три года. Отвезите прибор в Авторизованный сервисный центр
	Края чаши повреждены	Отвезите прибор в авторизованный сервисный центр
	Гайка металлической крышки прикручена неплотно	Плотно закрутите гайку в центре металлической крышки
Из под прибора течет вода	Емкость для конденсата не на месте или переполнена	Убедитесь, что емкость для конденсата правильно расположена под прибором, и что сливная трубка не забита
	Предохранительные клапаны и/или отверстия засорены	Убедитесь, что резервуар не слишком полон, и что отсутствуют продукты, которые расширяются (см. брошюру с указаниями по безопасности)
	Не работает светодиод или крышка не полностью заперта	Убедитесь, что прибор полностью закрыт. Если проблема не устранена, отвезите прибор в Авторизованный сервисный центр
	Панель управления не светится	Проверьте, подсоединен ли шнур питания к прибору и к сети. Проверьте, не находится ли прибор в режиме ожидания, нажав кнопку «OK»
	Прибор поврежден	Отвезите прибор в Авторизованный сервисный центр
	На индикаторе появляется конденсат	Дайте прибору высохнуть на свежем воздухе в течение нескольких часов
	Металлическая крышка не снимается, она заблокирована	Отвинтите гайку в центре металлической крышки, затем надавите на стержень в центре. Это освободит крышку, и вы сможете добраться до крышки шарикового клапана. Убедитесь, что крышка и шарик установлены правильно

## Советы по поиску и устранению неисправностей для моделей с USB

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
USB-накопитель не распознается	Несовместимый USB-накопитель	Используйте только USB-накопители Moulinex
	Выбранный язык отличается от языка USB-накопителя	Вернитесь к настройкам прибора: выберите язык USB-накопителя
	Память библиотек полна	Удалите библиотеку
Ничего не происходит	Вы не находитесь в нужном меню	Вернитесь в главное меню
	USB-накопитель или порт повреждены	Свяжитесь со службой работы с клиентами

Можно использовать только совместимые USB-накопители. Файл рецептов с USB-накопителя нельзя прочитать на компьютере.

Осторожно: Если вы вставите USB-накопитель в компьютер, вы можете безвозвратно удалить файл рецептов.

вы можете безвозвратно удалить файл рецептов. Рекомендуется сохранять USB-накопители для возможного использования в будущем  
(например, если вы удалите библиотеку, ее можно будет загрузить снова).

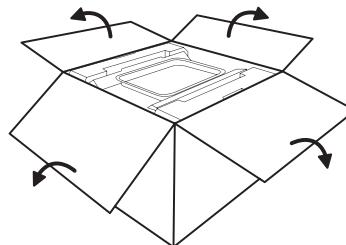
## Перед використанням



Щоб відкрити прилад, поверніть ручку , яка розташована зверху на кришці, так щоб позначка | співпала зі значком відкритого замка.



Розташуйте прилад на рівній, сухій і холодній поверхні. Зніміть усі пакувальні матеріали, наклейки та різні аксесуари всередині та ззовні приладу.



Зніміть із приладу пакувальні матеріали й уважно ознайомтеся з інструкціями перед першим використанням приладу.



### ЧИЩЕННЯ РІЗНИХ КОМПОНЕНТІВ

- ① Чаша
- ② Металева кришка
- ③ Головка клапана
- ④ Резервуар для конденсату
- ⑤ Кошик для приготування на пару
- ⑥ Декомпресійна куля

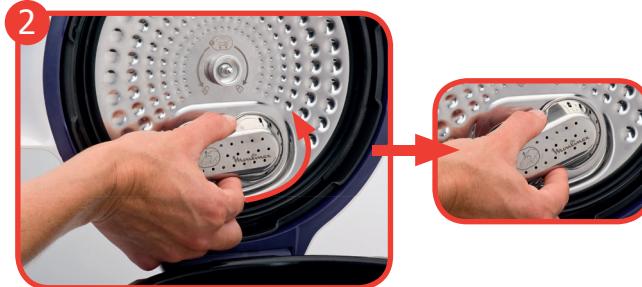
Перед використанням

## ЯК РОЗІБРАТИ ТА ЗНОВУ ЗІБРАТИ КРИШКУ



### ЯК РОЗІБРАТИ МЕТАЛЕВУ ЧАСТИНУ КРИШКИ:

Міцно візьміть вузол кришки, тримаючи його за ущільнення, зніміть центральну гайку, відгвинчуючи її проти годинникової стрілки, і зніміть металеву частину кришки.



### ЯК ЗНЯТИ ГОЛОВКУ КЛАПАНА:

затисніть головку клапана посередині (як показано на зображення) і злегка поверніть, щоб відкріпити її. Очистьте головку клапана, особливо зсередини (переверніте, щоб там не було залишків їжі).



### ДОСТУП ДО ДЕКОМПРЕСІЙНОЇ КУЛІ:

Поверніть кришку декомпресійної кулі проти годинникової стрілки, щоб сумістити позначку I з позначкою ⚡. Підніміть кришку. Зніміть декомпресійну кулю та обережно очистіть її разом із опорою поверхнею до допомогою води та миючого засобу. Протріть насухо декомпресійну кулю м'якою тканиною та поставте її на місце. Поставте на місце кришку декомпресійної кулі та сумістіть позначку I з позначкою ⚡. Заблокуйте кришку, повертаючи її так, щоб позначка I сумістилася зі значком «Закрито» 🔒.



### УСТАНОВКА МЕТАЛЕВОЇ ЧАСТИНИ КРИШКИ НА МІСЦЕ:

Міцно візьміть металеву частину кришки, тримаючи її за ущільнення, як показано на зображення. Вирівняйте металеву частину кришки по центральній осі та притисніть її до вузла. Поставте гайку на місце та поверніть її за годинниковою стрілкою, затягуючи, наскільки це можливо.



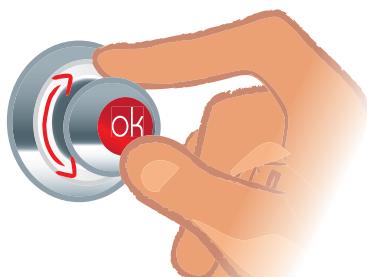
### УСТАНОВКА ГОЛОВКИ КЛАПАНА НА МІСЦЕ:

Візьміть головку клапана, як показано на зображення (міцно тримаючи за середину). Вирівняйте внутрішній круговий профіль відносно трьох гачків і притисніть головку клапана так, щоб вона зафіксувалася (ви повинні почути звук клацання). Головка клапана повинна бути розташована прямо під кришкою.

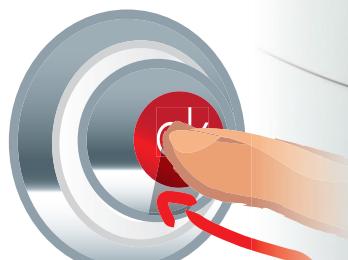


## Використання

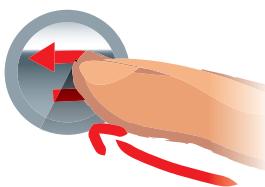
### ЕЛЕМЕНТИ УПРАВЛІННЯ ІНТЕРФЕЙСУ



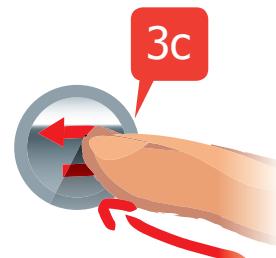
ВИБІР



ПІДТВЕРДЖЕННЯ



НАЗАД

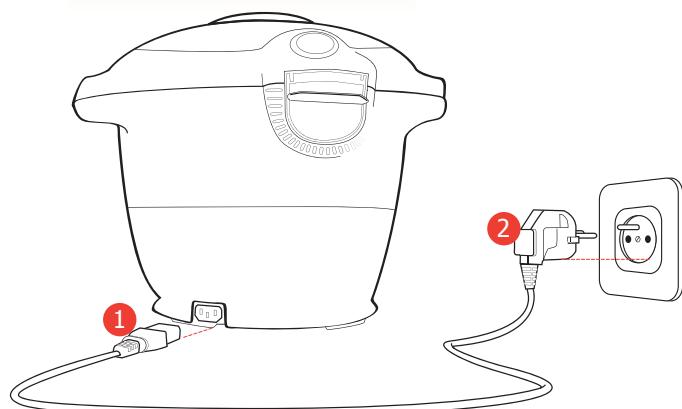


ПОВТОРНИЙ ЗАПУСК





## Налаштування



При першому вмиканні приладу ви отримаєте доступ до меню налаштувань:



Виберіть країну



Виберіть мову



Ця опція відображається лише, якщо для вашої країни передбачений вибір одиниць виміру  
(залежно від моделі приладу)



## Використання



Ніколи не використовуйте прилад без чаші.



### ВІДКРИВАННЯ КРИШКИ:

Щоб відкрити прилад, поверніть ручку кришки, так щоб позначка **I** сумістилася зі значком відкритого замка. Ніколи не застосовуйте силу, щоб відкрити кришку.



### ІНДИКАТОРИ «ВІДКРИТО» Й «ЗАКРИТО»:

Якщо індикатор блимає, кришку заблоковано. Якщо індикатор продовжує світитися, прилад знаходиться під тиском і ви не зможете відкрити кришку протягом певного часу.



### ВСТАНОВЛЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ КОНДЕНСАТУ:

Переконайтесь, що резервуар для конденсату пустий, і встановіть його в задній частині приладу.



## Використання

При першому використанні приладу чаша може видавати легкий запах. Це нормальну.



**ВСТАНОВЛЕННЯ ПІДСТАВКИ ПІД КОШИКОМ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ НА ПАРУ:** затисніть підставку великим і вказівним пальцями.

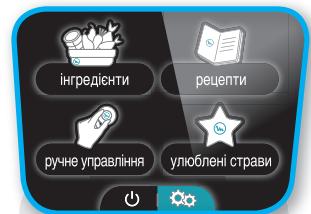


**ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАШІ У ПРИЛАД:**  
Протріть дно чаши. Переконайтесь, що під нею або на нагрівальній пластині немає залишків їжі чи рідини.



Потім установіть чашу в прилад, розмістивши ручки чаши у гніздах.

# Меню налаштувань



**Примітка.** Після кожного підтвердження здійснюється повернення до головного меню.

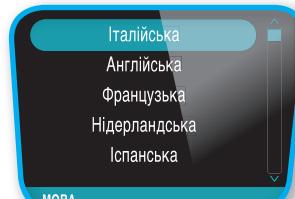
**Примітка.** Навіть якщо звук вимкнено, звук сигналу тривоги залишатиметься ввімкненим.



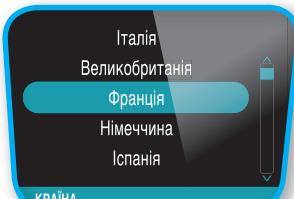
Виберіть пункт меню «Мова/країна»



Виберіть «Видалення бібліотеки»



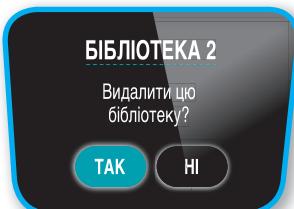
Виберіть мову



Виберіть країну



Видалити цю бібліотеку?

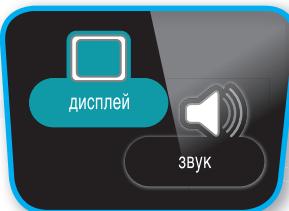


Видалити цю бібліотеку?

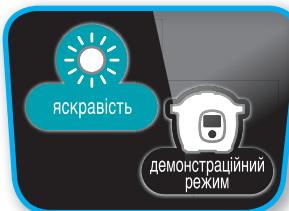
\* Залежно від моделі



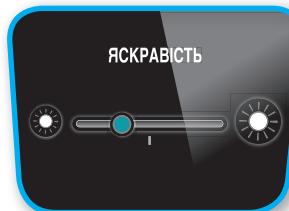
Виберіть пункт «Дисплей/звук»



Виберіть «Дисплей»



Виберіть «Яскравість»



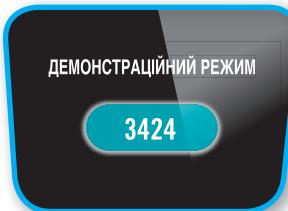
Налаштуйте яскравість



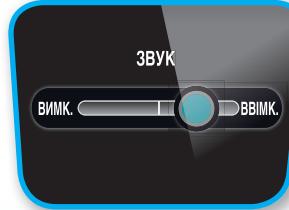
Виберіть «Демонстраційний режим»



Щоб увімкнути або вимкнути демонстраційний режим, введіть код: 3424



Виберіть «Звук»



Налаштуйте гучність

**Примітки.**  
**У ДЕМОНСТРАЦІЙНОМУ РЕЖИМІ УПРАВЛІННЯ ПРИЛАДОМ ЗДІЙСНЮЄТЬСЯ БЕЗ ЙОГО НАГРІВАННЯ ТА ГЕРМЕТИЗАЦІЇ.**

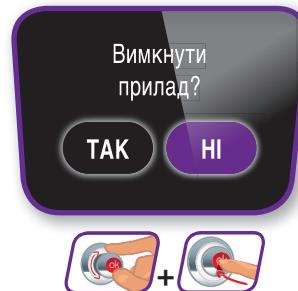
## Пункт меню Ввімк./Вимк.



Виберіть і підтвердьте



Натискаючи ВВІМК./ВИМК., можна вимкнути прилад.







## Пункт меню «Ручне управління»

### ГОТУВАННЯ ПІД ТИСКОМ

#### ПУНКТ МЕНЮ «РУЧНЕ УПРАВЛІННЯ»:

Під час використання режиму «Ручне управління» ви самі контролюєте процес приготування. Виберіть режим приготування: готування під тиском, класичне готування (повільне приготування, повільне кип'ятіння, підсмажування), повторне підігрівання або підтримання у тепловому стані.



Виберіть пункт меню  
«Ручне управління»



Виберіть режим  
«Готування під тиском»



Установіть час  
готування



Виберіть миттєвий  
або відкладений старт  
(стор. 57)



УВАГА

Вставте чашу та  
додайте інгредієнти



УВАГА

Закрійте та  
заблокуйте кришку

  
Пункт меню  
«Ручне  
управління»

## ГОТУВАННЯ ПІД ТИСКОМ



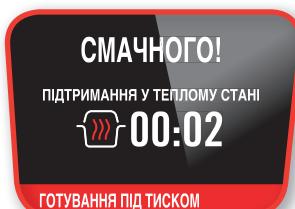
Прилад підігрівається



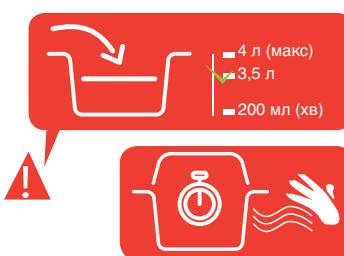
Приготування  
розвинуто

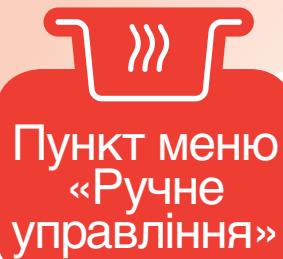


Приготування  
завершено



Можна куштувати!





## КЛАСИЧНЕ ПРИГОТУВАННЯ

У режимі класичного приготування можна обрати:

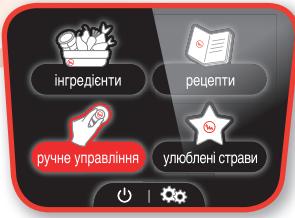
**повільне приготування**

**повільне кип'ятіння**

**обсмажування**

залежно від бажаного результату. Для цих видів приготування кришка залишається відкритою.

**Примітка.** Процес приготування здійснюється однаково, відрізняється лише температура.



Виберіть пункт меню «Ручне управління»



Відкрийте кришку



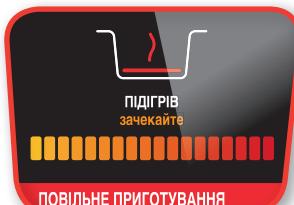
Виберіть підпункт меню «Класичне приготування»



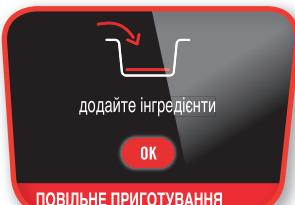
Вставте чашу



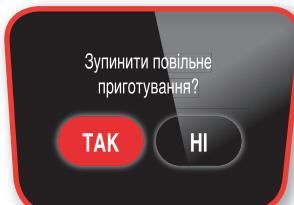
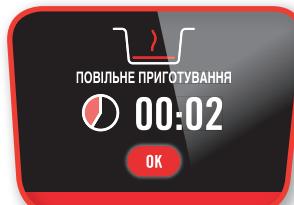
Виберіть необхідний режим



Прилад підігрівається



Щоб зупинити обсмажування, натисніть кнопку «Назад» і виберіть кнопку «Стоп» або «Готування під тиском».



## Пункт меню «Ручне управління»



### ПОВТОРНЕ ПІДГРІВАННЯ

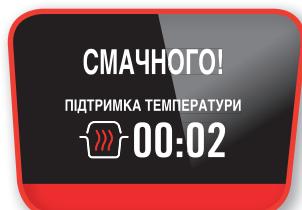


Виберіть режим  
«Ручне управління»



Закройте та заблокуйте кришку

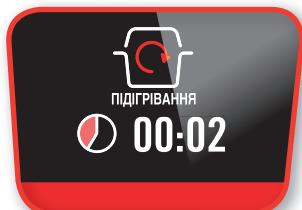
УВАГА



Можна куштувати!



Виберіть режим  
«Повторне підігрівання»



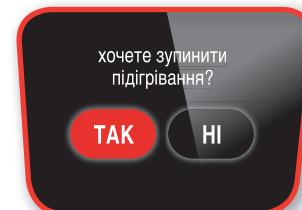
Підігрівання розпочато



Зупинити



Вставте чашу



Зупинити  
підігрівання?

Примітка.  
Підігрівання  
розпочалося й іде  
відлік часу.



## Пункт меню «Ручне управління»

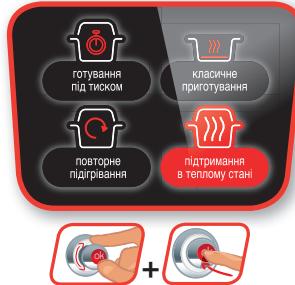
### ПІДТРИМАННЯ В ТЕПЛОМУ СТАНІ



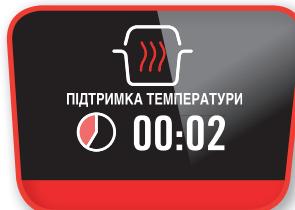
Виберіть пункт меню  
«Ручне управління»



Прилад  
підігрівається



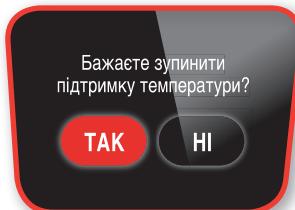
Виберіть режим  
підтримання в тепловому стані



Виконання режиму  
підтримання в тепловому  
стані розпочато



Вставте чашу



Бажаєте зупинити  
підтримку температури?

ТАК      НІ



Щоб зупинити виконання  
режиму підтримання в тепловому  
стані, натисніть кнопку  
«Назад» і виберіть «Так»



## Пункт меню «Ручне управління»

### ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ

(РЕЖИМ ПРИГОТУВАННЯ ПІД ТИСКОМ)



Дякі страви не можна приготувати в режимі відкладеного старту (наприклад, м'ясні, рибні, молочні страви тощо).

Час завершення приготування залежить від об'єму продуктів.



ШВІДКЕ ПРИГОТУВАННЯ



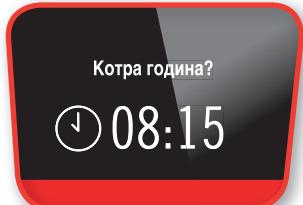
Виберіть  
«Відкладений старт»



⌚ 08:15



Виберіть час  
завершення  
приготування



Котра година?

⌚ 08:15



Виберіть  
поточний час



⌚ 08:15



ВІДКЛАДЕНОЕ  
УВІМКНЕННЯ  
01:00



ГОТОВО

12:30

ГОТОВО  
12:30

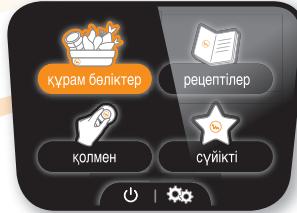
⌚ 08:15

Запрограмовано  
відкладений старт

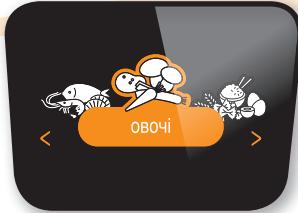
## Пункт меню «Інгредієнти»

### ПУНКТ МЕНЮ «ІНГРЕДІЕНТИ»:

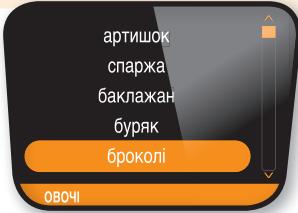
За допомогою пункту меню «Інгредієнти» готуйте власні страви, не хвилюючись про режим або час приготування: Cook4Me надасть вам інструкції щодо приготування продуктів, різних за вагою та видом: м'яса, риби, овочів, фруктів і, нарешті, злаків.



Виберіть пункт меню  
«Інгредієнти»



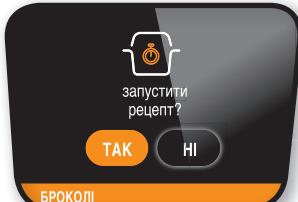
Виберіть  
«Овочі»



Виберіть  
«Броколі»



Виберіть потрібну кількість  
броколі (не менше 300 г)

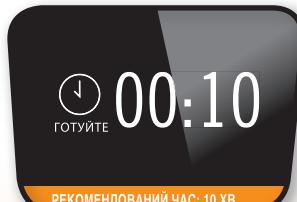


Запустіть рецепт

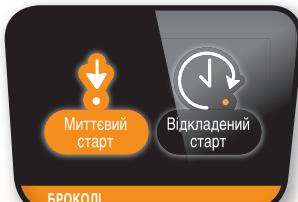


- наливте 200 мл води в чашу;

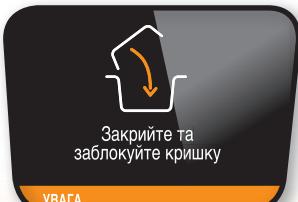
- поставте колішок для приготування  
на пару в чашу



Відобразиться рекомендований  
час приготування

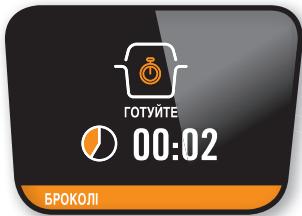


Виберіть  
«Миттєвий старт»



Закрітьте та  
заблокуйте кришку

Дотримуйтесь  
інструкцій



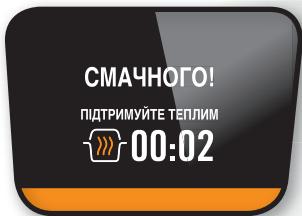
Підігрівання



Приготування  
розпочато



Приготування  
завершено



Можна  
куштувати!

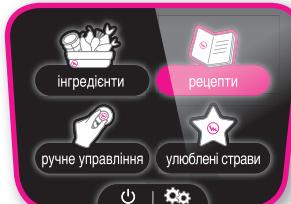




Рецепт приготування  
яловичини  
по-бургундськи

### МЕНЮ РЕЦЕПТІВ:

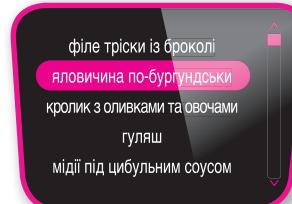
У пункті меню «Рецепти» вибирайте зі 100 смачних і поживних рецептів, розподілених на чотири категорії: закуски / основні страви / десерти / бібліотека (разом із експрес-рецептами).



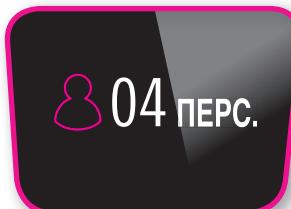
Виберіть пункт меню  
«Рецепти»



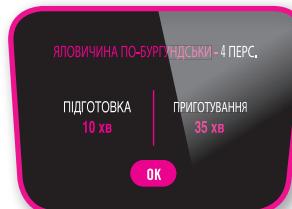
Виберіть  
тип рецепта



Виберіть  
рецепт



Виберіть кількість  
людей



Показати рецепт



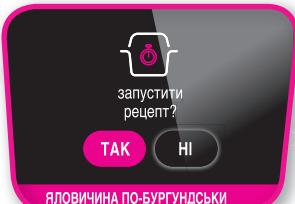
Підготуйте  
інгредієнти



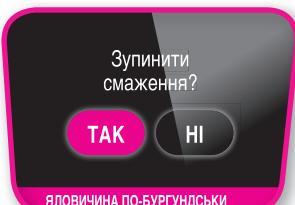
## Пункт меню «Рецепти»

### ПУНКТ МЕНЮ «РЕЦЕПТИ»: (ПРОДОВЖЕННЯ)

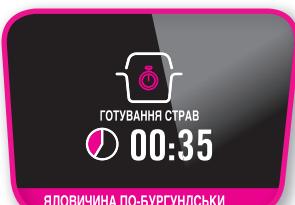
Щоб повернутися до попереднього меню, утримуйте натиснутою кнопку «Назад» протягом 30 секунд



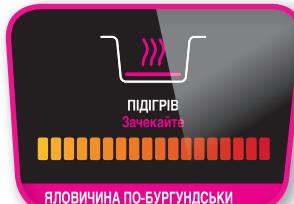
Запустіть рецепт



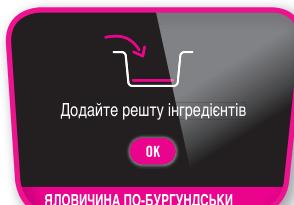
Зупиніть смаження



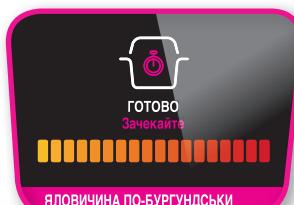
Час приготування



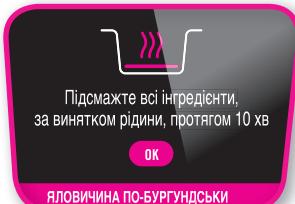
Підігрів



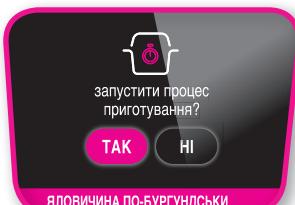
Дотримуйтесь інструкцій



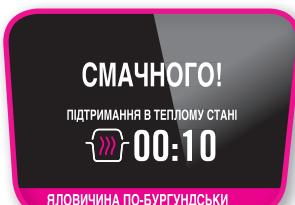
Підігрівання



Дотримуйтесь інструкцій



Приготування розпочато



Можна куштувати!



## Рецепт приготування компоту з фруктів



Виберіть пункт меню  
«Рецепти»



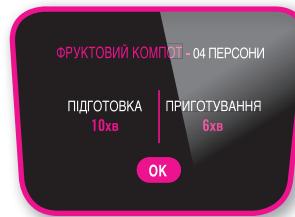
Виберіть підпункт  
меню «Десерт»



Виберіть  
рецепт



Виберіть кількість  
людів

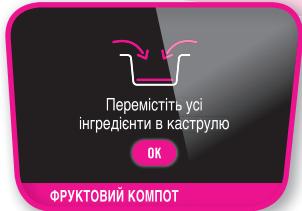


Дотримуйтесь  
інструкцій

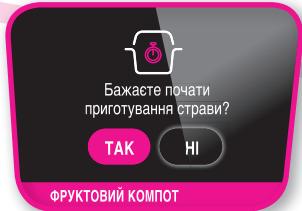


Пригответе  
інгредієнти

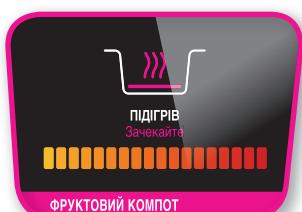




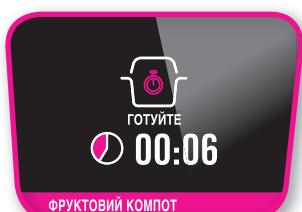
ФРУКТОВИЙ КОМПОТ



ФРУКТОВИЙ КОМПОТ



ФРУКТОВИЙ КОМПОТ

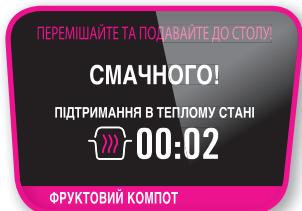


Підігрівання

Час приготування



ФРУКТОВИЙ КОМПОТ



Готово

Можна куштувати!





## Бібліотека

Залежно від моделі

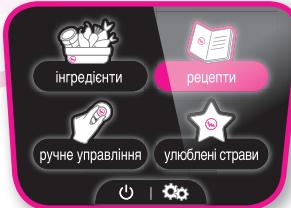
### ЗАВАНТАЖЕННЯ БІБЛІОТЕКИ:

Завантажте бібліотеку з рецептами за допомогою USB-пристрою Moulinex на виріб.

### ПЕРЕХІД ДО ЗАВАНТАЖЕНОГО РЕЦЕПТА:

Перейдіть до завантажених рецептів.

**Примітка.** Додаткові відомості про створення рецептів див. у розділі пункт меню «Рецепти» на стор. 61



Виберіть пункт меню  
«Рецепти»



Зачекайте, поки здійснюється завантаження рецептів



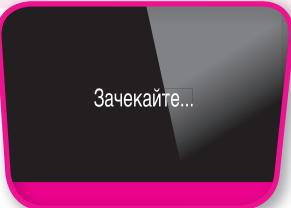
Виберіть підпункт меню «Бібліотека»



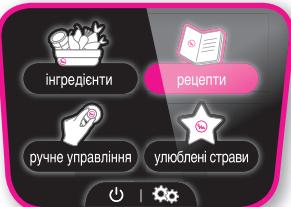
Вставте USB-пристрій



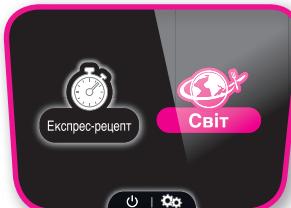
Витягніть USB-пристрій



Зачекайте, поки здійснюється розпізнання USB-пристрою



Ви автоматично повернетесь до головного меню



Виберіть необхідний рецепт серед страв із різних країн світу або експрес-рецепт



Виберіть свій рецепт із категорій «Закуски», «Основні страви» або «Десерт»





## Інгредієнти



## Овочі - фрукти



## М'ясо

Кролик  
Птиця  
Свинина  
Телятина  
Ягнятини  
Яловичина



## Риба

Гребінці  
Креветки  
Мідії  
Риба



## Рис і злаки

Білий рис  
Булгур  
Гречка  
Кінва (лобода)  
Коричневий рис  
Перловка  
Пшениця

артишоки  
баклажан  
батат  
білокачанна капуста  
броколі  
брюссельська капуста  
буряк  
гарбуз  
горох/стручковий горох  
груши  
зелена квасоля  
кабачки  
капуста  
картопля  
корінь селери  
мангольд  
морква  
ріпа  
сочевиця  
спаржа  
стеблини мангольда  
фенхель  
цвітна капуста/капуста романеско  
цибуля-порей  
цикорій  
шпинат  
яблука

## Пункт меню «Рецепти»\*

[www.moulinex.ua](http://www.moulinex.ua)

### Закуски

- Баклажанна ікра
- Броколі з мигдалем
- Вегетаріанська гарбузова каша
- Галушки із шафраном і помідорами
- Гарбузовий крем-суп
- Глазурована морква
- Голова лосося з китайським лічи
- Гриби із сиром
- Гриби по-грецьки
- Запечений яйця з артишоками
- Картопляне пюре
- Miso-суп
- Морква карбонара
- Паштет із гусичної печінки з інжиром конфі
- Паштет із лосося з васабі
- Пиріг із цукіні з сиром пармезан
- Пюре з травами та лимоном
- Різotto з горохом і м'ятою
- Салат із квасолею
- Салат із лосося та квасолі
- Суп із крабів і кукурудзи
- Суп із подрібненого гороху
- Суп із сочевиці та в'яленого бекону
- Суп мінестроне
- Суп по-китайськи
- Тушкована риба з овочевим гарніром
- Хумус

### Основні страви

- Галушки під соусом із сиром рокфор
- Гуляш по-угорськи
- Індичка з грічицею
- Індійський рис із куркою
- Кальмар із помідорами
- Качка з цитрусовими
- Креветки в пряжному бульйоні
- Креветки з коріандром
- Кролик з оливками
- Кролик із чорносливом
- Кролик під пивом
- Курка з бальзамічним оцтом
- Курка з манкою та кабачками
- Курка з рисом
- Курка під зеленим соусом карі
- Курка під соусом карі
- Куряче рагу в арахісовому соусі
- Курячі крильця під томатним соусом
- Лосось із шафраном
- Макарони з овочами
- Меч-риба та гребінці
- Мідії під цибулевим соусом
- Miso-суп зі смокбрі
- Морський чорт під соусом чермула
- Морський чорт по-американськи
- Омлет
- Пельмені із шинкою із сиром пармезан
- Пиріжки з листкового тіста із фруктами

### Десерти

- Ананас у сиропі
- Ванільний пудинг
- Заварний крем із кокосового молока
- Згущене молоко
- Каштановий пудинг
- Компот із груш і бананів
- Нежирний шоколадний крем
- Пряni груші
- Пудинг
- Розпарені шматочки абрикоси
- Солодка каша з кукурудзяної муки
- Суп із груш під спеціями
- Суп із кокосового молока із фруктами
- Традиційний сирний пудинг
- Фруктовий компот
- Шоколадний крем у склянках
- Шоколадний фондан

\* Залежно від вибраної країни  
Залежно від моделі



## Меню «Улюблені страви»

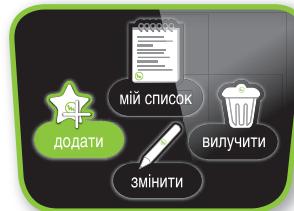
**ЗБЕРІГАЙТЕ  
ОБРАНІ РЕЦЕПТИ**

### МЕНЮ «УЛЮБЛЕНІ РЕЦЕПТИ»:

За допомогою меню улюблених рецептів створюйте посилання на обрані рецепти в меню рецептів.



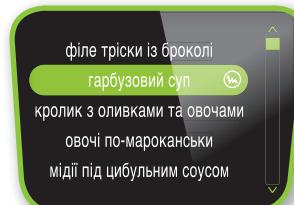
Виберіть меню  
«Улюблені страви»



Виберіть  
«Додати»



Виберіть  
тип рецепта



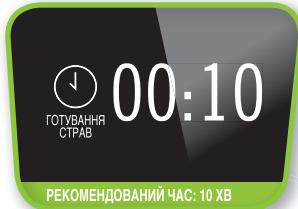
Виберіть рецепт,  
який потрібно  
відображати як  
улюблений



## Пункт меню «Улюблені страви»



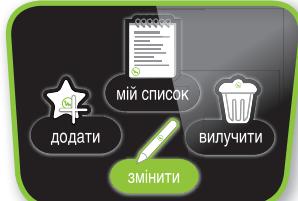
Виберіть кількість  
людів



РЕКОМЕНДОВАНИЙ ЧАС: 10 ХВ



Виберіть потрібний  
час приготування



Виберіть підпункт  
меню «Змінити»



Примітка. За допомогою функції  
«Змінити» можна налаштувати  
час приготування та кількість  
людів для рецепта, вже  
збереженого в меню  
«Улюблені страви».

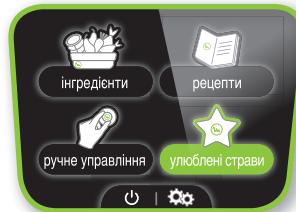


Змініть кількість  
людів

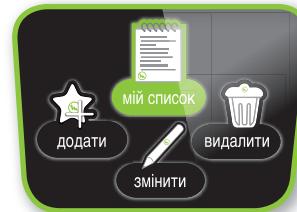


## Пункт меню «Улюблені страви»

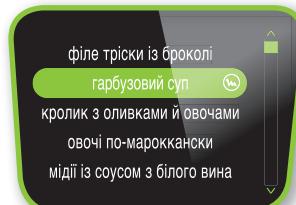
**ПРИГОТУВАННЯ  
СТРАВИ ЗА РЕЦЕПТОМ,  
ЗБЕРЕЖЕНИМ У МЕНЮ  
«УЛЮБЛЕНІ СТРАВИ»**



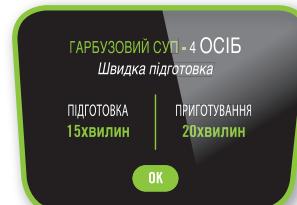
Виберіть меню  
«Улюблені страви»



Виберіть  
«Мій список»



Виберіть рецепт,  
за яким потрібно  
готувати страву



OK



Дотримуйтесь  
інструкцій, як для  
звичайного рецепта

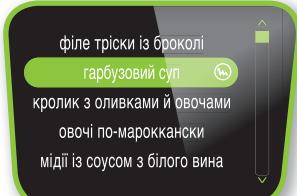


## Пункт меню «Улюблені страви»

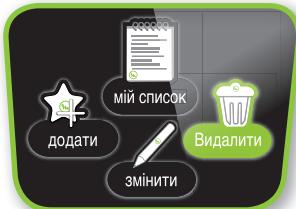
### ВИДАЛЕННЯ РЕЦЕПТА З МЕНЮ «УЛЮБЛЕНІ РЕЦЕПТИ»



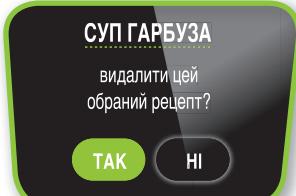
Виберіть пункт меню  
«Улюблені страви»



Виберіть рецепт, який  
ви хочете видалити

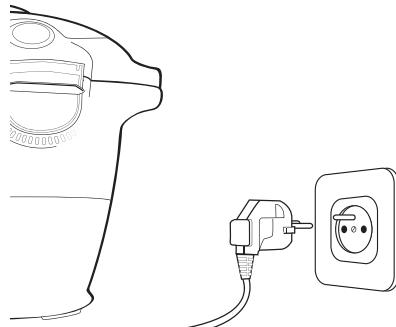


Виберіть «Видалити»



Слідуйте інструкціям

## Чищення та обслуговування



Після завершення приготування страви від'єднайте прилад від мережі для чищення. Чистьте прилад після кожного використання.



Чашу та кошик для приготування на пару можна мити в гарячій мильній воді або посудомийній машині. Корпус приладу слід протирати вологою тканиною.

Після кількох циклів миття в посудомийній машині зовнішня поверхня резервуара може знебарвітися. Можна чистити її жорсткою губкою.

## Чищення та обслуговування



Резервуар для конденсату потрібно знімати після кожного використання та ретельно промивати в чистій воді або посудомийній машині. Протріть насухо. Встановіть його на місце.



Для чищення металевої частини кришки вручну або в посудомийній машині потрібно зняти головку клапана.

- ① Відкрутіть гвинт у центрі металевої частини кришки
- ② Зніміть металеву частину кришки
- ③ Зніміть головку клапана



### ЧИЩЕННЯ В ПОСУДОМІЙНІЙ МАШИНІ:

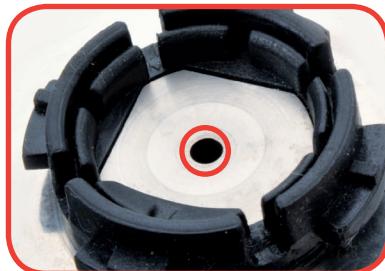
можна покласти металеву частину кришки в посудомийну машину, не знімаючи клапанів. Після розміщення в посудомийній машині зніміть декомпресійну кулю та продуйте її кришку, щоб перевірити відсутність залишків їжі. Ретельно протріть насухо декомпресійну кулю та її кришку м'якою тканиною.



### ЧИЩЕННЯ ВРУЧНУ:

можна чистити металеву частину кришки в гарячій мильній воді. Спершу зніміть декомпресійну кулю та повністю очистьте її. Протріть насухо декомпресійну кулю та її кришку м'якою тканиною.

## Чищення та обслуговування



Перш ніж встановлювати декомпресійну кулю на місце, продуйте трубку, щоб перевірити відсутність залишків їжі.



Натисніть на внутрішню частину пружини запобіжного клапана, щоб перевірити відсутність бруду.



Перед тим як знімати внутрішню частину кришки, спершу, очистіть верхню частину кришки. Очищайте внутрішню поверхню металевої кришки приладу вологую губкою та перевірте, що манометричний шток встановлено правильно та він не заблокований.

## Чищення та обслуговування



**Попередження щодо USB-порту:**  
У USB-порт не повинна потрапляти вода.

\* Залежно від моделі



Протріть зовнішню поверхню кришки приладу вологою губкою. Очистьте паровий клапан шумопоглинача, який знаходитьться на задній стінці кришки



Протріть верхню частину чаші вологою тканиною. Протріть резервуар для конденсату вологою тканиною. Промийте водою та переконайтесь, що манометричний шток обертається.



Очистьте ущільнювач, розміщений на металевій частині кришки вологою тканиною та ретельно промийте водою. Не користуйтесь гострими предметами.

## Чищення та обслуговування



Герметичний ущільнювач слід міняти принаймні кожні три роки. Цю операцію слід виконувати у авторизованому сервісному центрі.



- У разі випадкового занурення приладу у воду або попадання води безпосередньо на нагрівальний елемент, коли чашу знято, віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру.

## Чищення та обслуговування



Не зберігайте прилад із закритою кришкою. Кришку слід лишати відкритою або напівзакритою. Це запобігатиме появі неприємних запахів.



Переносити прилад потрібно за допомогою двох бокових ручок. Для більшої безпеки переконайтесь, що ручка знаходиться в закритому положенні. Для більшої безпеки переконайтесь, що кришку заблоковано.

ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНІ	РІШЕННЯ
Кришка не закривається	Між чашою та нагрівальною пластинкою знаходяться сторонні предмети	Зніміть чашу та переконайтесь, що нагрівальна частина, центральний елемент та поверхня під чашою чисті. Також переконайтесь, що центральний елемент вільно обертається
	Ручку кришки встановлено неправильно	Переконайтесь, що ручка повністю відкрита
Металеву частину кришки та/або натяжний гвинт встановлено неналежним чином або не повністю затягнуто		Переконайтесь, що всі елементи металевої частини кришки встановлено належним чином, а гвинт туро затягнуто
Тиск у пристрої не падає	Кришку декомпресійної кулі встановлено неправильно	Дайте виробу можливість повністю охолонути, потім зніміть металеву частину кришки та встановіть кришку декомпресійної кулі належним чином (зафіксувавши її)
При виділенні пари кришка не відкривається	Манометричний шток і надалі знаходитьться в піднятому положенні	Переконавшись, що пара більше не виділяється, а страва повністю охолола, вставте стрижень в отвір, розташований між відкритою ручкою та паровим клапаном шумопоглинача. Після вставляння стрижня слідкуйте за гарячим паром, що виходить. Спробуйте відкрити прилад після припинення випуску пари
У приладі не піднімається тиск	Переконайтесь, що ущільнювач, червоний запобіжний клапан і манометричний шток чисті	Очищітьте прилад відповідно до вказівок, наведених в інструкціях
	Переконайтесь, що кришку заблоковано, а позначка I точно співпадає зі значком закритого замка. Переконайтесь, що манометричний шток вільно обертається. Перевірте, чи потребує він чищення	Переконайтесь, що манометричний шток вільно обертається. Перевірте, чи потребує він чищення
	Декомпресійну кулю встановлено неправильно або вона забруднена	Переконайтесь, що декомпресійна куля встановлена належним чином, а її кришка заблокована. Почистіть її висушіть декомпресійну кулю та її кришку
КОДИ ПОМИЛОК	Код 24: тиск падає під час процесу швидкого приготування Код 21 і 26: тиск не піднімається»	Додайте рідини до своєї страви (води, бульйону чи рідкого соусу) 50–100 мл за один раз і передзапустіть рецепт
Під час процесу приготування виходить пар по бокам кришки	Ущільнювач металевої кришки та/або краї чаші забруднені	Протріть краї чаші та ущільнювач вологовою тканиною. Не використовуйте будь-які гострі інструменти
	Зношення, розриви й деформація ущільнювача	Ущільнювач необхідно міняти принаймні кожні три роки. Здайте прилад у авторизований сервісний центр
	Краї чаші пошкоджено	Здайте прилад у авторизований сервісний центр
	Гайку на металевій частині кришки затягнуто не туро	Надійно затягніть гайку в центрі металевої частини кришки
З під приладу витікає вода	Резервуар для конденсату знаходитьться в неправильному положенні, або він переповнений	Переконайтесь, що резервуар для конденсату встановлено належним чином позаду приладу, а зливна трубка не заблокована
	Запобіжні клапани та/або отвори заблоковані	Перевірте, щоб резервуар не був заповненим, а також що всередину не потрапили частинки ікі (див. буклет «Правила техніки безпеки»)
Індикатор не блимає або не вмикається	Світлодіодний індикатор (LED) більше не працює або кришку не повністю заблоковано	Переконайтесь, що кришку повністю заблоковано. Здайте прилад на ремонт у авторизований сервісний центр, якщо проблема не вирішиться
Панель керування не підсвічувється	Прилад не підключено до мережі або він знаходитьться в режимі очікування	Переконайтесь, що прилад підключено до джерела живлення. Переконайтесь, що прилад не знаходитьться в режимі очікування, натиснувши кнопку «OK»
	Прилад пошкоджено	Здайте прилад у авторизований сервісний центр
На індикаторі з'явився конденсат	На кришці утворився конденсат	Просушіть прилад на свіжому повітрі протягом кількох годин
Металеву частину кришки не можна відкрити, вона заблокована	Декомпресійну кулю металевої частини кришки встановлено неналежним чином	«Відкрутіть гайку в центрі металевої частини кришки, потім натисніть на центр гайки. Це розблокує кришку й надасть доступ до декомпресійної кулі. Переконайтесь, що кришка та декомпресійна куля встановлені належним чином»

## Поради щодо усунення несправностей для моделей з USB-пристроєм

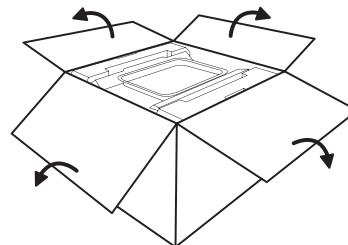
ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНІ	РІШЕННЯ
USB-пристрій не розпізнається	USB-пристрій відрізняється від USB-пристрою Moulinex	Користуйтеся лише USB-пристроїми виробництва Moulinex
	Встановлена мова відрізняється від мови, встановленої на USB-пристрої	Перейдіть до установок приладу: виберіть мову USB-пристроя
	Пам'ять бібліотеки переповнена	Видаліть бібліотеку
Нічого не сталося	Ви відкрили не те меню	Поверніться до головного меню
	USB-пристрій або порт пошкоджено	Зверніться до служби підтримки клієнтів

Можна використовувати лише сумісні USB - пристрої. Ви не можете читати файл з рецептами із USB - пристроя, на вашому ПК.

Попередження. Якщо USB - пристрій вставлено в ПК, можна остаточно видалити файл з рецептами.

Рекомендовано тримати USB - пристрій в безпечному місці для подальшого використання  
(наприклад, якщо ви видалили бібліотеку, можна буде завантажити її повторно).

## Қолдануға дейін



Өнімді ашу үшін, қақпақтың үстіндегі ашу/жабу бұрандасын «ашық» белгісімен қатарластырыңыз.

Құралды жазық, құрғақ және салқын жерге орнатыңыз. Құралдың ішіндегі және сыртындағы орам материалдарын, жапсырмаларын немесе басқа жабдықтарын алыңыз.

Өнімді алғашқы рет қолданарда құралды орамынан алып, нұсқауларды мұқият оқыңыз.



### БАСҚА ЖАБДЫҚТАРЫН ЖУЫҢЫЗ

- ① Пісіру ыдысы
- ② Темір қақпақ
- ③ Клапан жапқышы
- ④ Үлғал жинағыш
- ⑤ Бу себеті
- ⑥ Қысым азайту шары

## Қолдануға дейін

### ҚАҚПАҒЫН АЛУ ЖӘНЕ САЛУ



#### ТЕМІР ҚАҚПАҒЫН АЛУ ЖӘНЕ САЛУ:

Қақпактың ішкі белшегін нығыздығышынан мықтап ұстап, орталық сомынын сағат тіліне қарсы бұраныз. Сомынды, одан кейін қақпакты алыңыз.



#### КЛАПАН ЖАПҚЫШЫН БОСАТУ:

Клапан жапқышын ортақты өткігінен қысыңыз (суретте көрсетілгендей); содан кейін оны аздап бұрап босатыңыз. Клапан жапқышын алыңыз (ішінде ас қалдығының қалмауын қадағалаңыз).



#### ҚЫСЫМЫН АЗАЙТУ ШАРЫНА ҚОЛ ЖЕТКІЗУ:

Шар жапқышын сағат тіліне қарсы бұрап | белгісін күйіне қойыңыз ①. Жапқышты көтеріңіз. шарды алып, ясасымен бірге су және жуғыш сыйықтықпен жуыңыз. Жұмсақ матамен шарды сұртіп, орнына салыңыз. Шардың жапқышын орнына салып | белгісін күйіне қойыңыз ②. шар жапқышты бұрап, белгісін «жабық» таңбасына қарсы қойыңыз ③.



#### ТЕМІР ҚАҚПАҚТЫҢ БЕЛШЕГІН ОРНЫНА ҚАЙТА ҚОЮ:

«Қақпактың ішкі белшектің нығыздығышынан суретте көрсетілгендей мықтап ұстап». Ишкі айналмалы форманы үш ілгекпен қатарластырып, клапан жапқыш кигізілгенше басыңыз («сырт» еткен дыбыс естіледі). Клапан жапқыш қақпактың ішкі жағынан жабыса орналасуы тиісті.



#### КЛАПАН ЖАПҚЫШЫН ОРНЫНА САЛУ:

Клапан жапқышын суретте көрсетілгендей алыңыз (ортасынан мықтап ұстап). Ишкі айналмалы форманы үш ілгекпен қатарластырып, клапан жапқыш кигізілгенше басыңыз («сырт» еткен дыбыс естіледі). Клапан жапқыш қақпактың ішкі жағынан жабыса орналасуы тиісті.

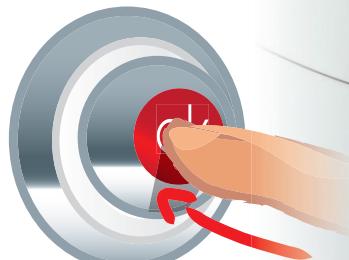


Пайдалану

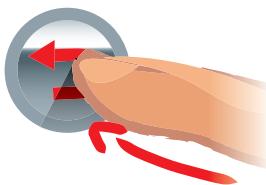
ИНТЕРФЕЙС  
БАСҚАРУЛАРЫ



ТАҢДАУ



РАСТАУ



АРТҚА

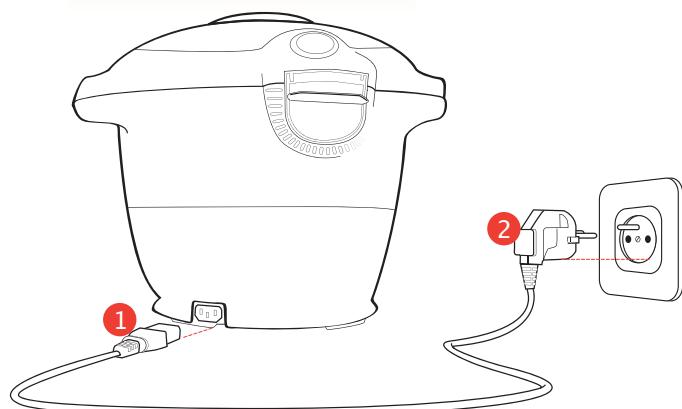


ҚАЙТА БАСТАУ

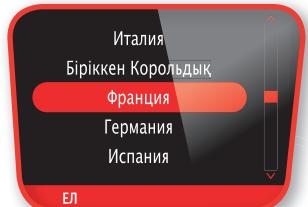




## Жұмысы



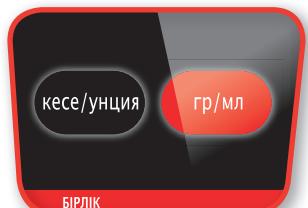
Бірінші рет қосқанда пәрмендер мәзірі көрсетіледі:



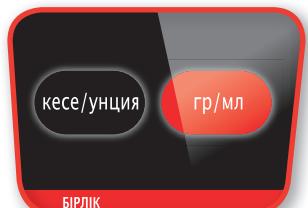
Қажетті елді таңдау



Қажетті тілді таңдау



Үшінші экран еліз үшін әртүрлі өлшем бірліктері тізімінен таңдау мүмкіндігі берілсе ғана көрсетіледі (өнім нұсқасына қарай)





## Пайдалану



Құрылғыны пісіру ыдысын салмай падалануға болмайды.



### ҚАҚПАҚТЫ АШУ:

Өнімді ашу үшін, ашу/жабу бұрандасын бұрап белгіні «ашық» таңбасымен қатарластырыңыз. Егер қақпақ ашылмаса күш салып ашуға әрекеттенбенеңіз.

### АШЫҚ/ЖАБЫҚ КӨРСЕТКІШІ:

Көрсеткіш жаңғанда қақпақтың жабылғаны. Көрсеткішқосылып тұрғанда құрылғы қысымы артады; енді оны ашуға болмайды.

### ЫЛҒАЛ ЖИНАГЫШТЫ ОРНАТУ:

Алдымен ылғал жинайтын ыдыстың бос болуын тексеріңіз, одан кейін құрылғының артына орнатыңыз.



## Пайдалану

Құрылғыны бірінші рет қолданғанда пісіргіш ыдыстан аздалап иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай.



**БУ СЕБЕТІНІҢ ТҮБІНЕ ТІРЕУІШ ОРНАТУ:**  
тіреуішті бас бармақ және сұқ саусағызызбен қысып, бу себетінің астына орнатыңыз.



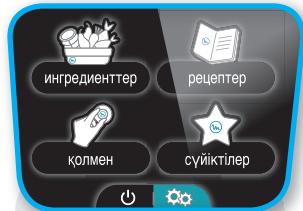
### ЫДЫСТЫ ҚҰРЫЛҒЫГА ОРНАЛАСТАРЫ:

пісіргіш ыдыстың түбін сүртіңіз. Ыдыстың түбінде немесе жылдыту табасының үстінде тамақ қалдықтары қалмауын қадағалаңыз.



Одан кейін ыдысты құрылғыға ыдыстың ұстағыштарын саңылауға кигізе орнатыңыз.

# пәрмендер мәзірі

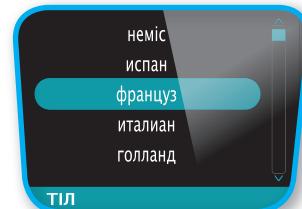


**НА:** әр растау негізгі мәзірге қайтарады.

**НА:** дыбысы өшіріліп тұрса да дабыл дыбысы белсенді болады.



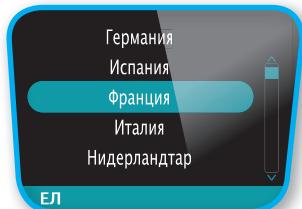
Қажетті «тіл/елді» таңдау



ТІЛ



Қажетті тілді таңдау



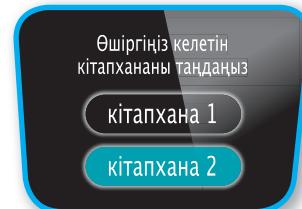
ЕЛ



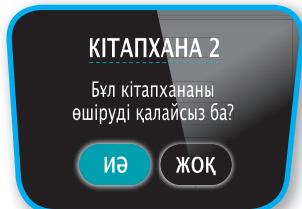
Қажетті елді таңдау



«Кітапханаларды өшіру» пәрменін таңдау



«Кітапхана 2» пәрменін таңдау

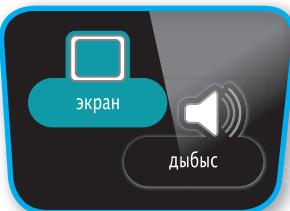


Бұл кітапхананы өшіруді қалайсыз ба?

\* depending on model



«Экран/дыбыс»  
пәрменін таңдау



«Экран» пәрменін  
таңдау



«Жарық» пәрменін  
таңдау



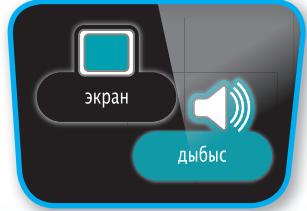
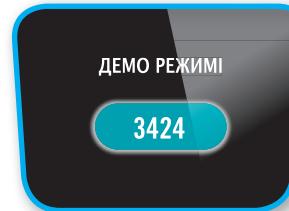
Жарықтығын  
реттеу



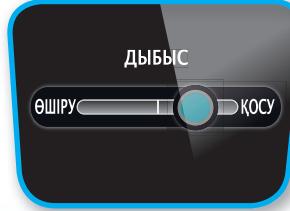
«Демо режимі»  
пәрменін таңдау



Демо режимін қосу немесе өшіру үшін  
келесі кодты енгізіңіз: 3424



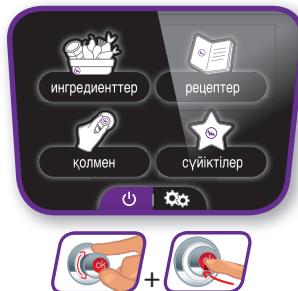
«Дыбыс» пәрменін таңдау



Дыбысын реттеу

**НА: ДЕМО режимі құрылғыны жылусыз немесе қысымсыз қолдану мүмкіндігін береді.**

## Қосу/өшіру мәзірі



Таңдау және растау



Кұрылғы ҚОСУ/ӨШІРУ түймелерін басу арқылы өшіріледі





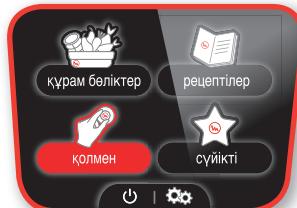


## ҚОЛМЕН РЕТТЕУ МӘЗІРІ ПІСІРУ РЕЖІМІ

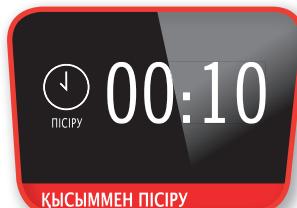
### ҚЫСЫМ

#### ҚОЛМЕН РЕТТЕУ МӘЗІРІ:

Қолмен реттеу мәзірі арқылы пісіруді өзіңіз басқарасыз. Пісіру режимін таңдау: қысыммен пісіру, қалыпты пісіру (баяу пісіру, қайнату, қыру), қайта жылтыту немесе жылы күйіне сақтау.



«Қолмен реттеу»  
мәзірін таңдау



ҚЫСЫММЕН ПІСІРУ



Ас әзірлеу үақытын  
таңдау



«Қысым» режимін  
таңдау



ҚЫСЫММЕН ПІСІРУ



Бірден немесе  
кейінірек бастауды  
таңдау (95-бет)



ПІСІРУ ҮДІСІН САЛЫҚЫЗ

Ингредиенттерді  
пісіру үдісін салған  
соң қосыңыз



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жабу және бекіту





## ҚЫСЫМ



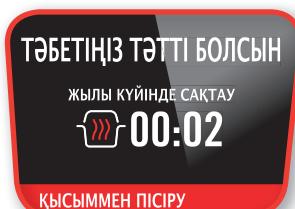
Құрылғы алдын  
ала қыздырылуда



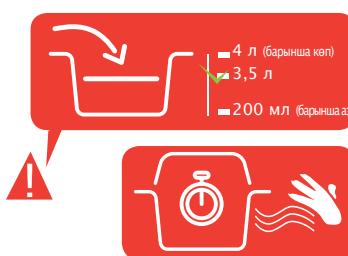
Пісіру басталды



Пісіру аяқталды

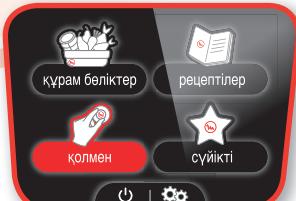


Дәмін көруге әзір!





**Қолмен  
реттеу мәзірі**  
пісіру режимі



«Қолмен реттеу»  
мәзірін таңдау



«Қалыпты»  
функциясын таңдау



Қажетті функцияны  
таңдау

## ҚАЛЫПТЫ

Қалыпты пісіру режимін  
келесі нәрселерге  
қолдануға болады:

қажетті нәтижеге

қарай баяу

пісіру  
қайнату немесе қуыру  
Пісірудің бұл түрлерін  
қолданғанда қақпағы  
ашық болады.

**Ескертпе: Жұмысы сол  
қалпында, температурасы  
ғана бөлек болады.**



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қақпақты ашу



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

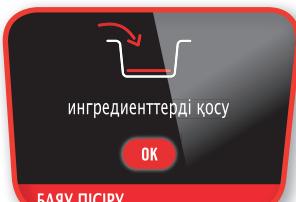
Пісіру ыдысын  
салыңыз



Баяу пісіру



Құрылғы алдын ала  
қыздырунда



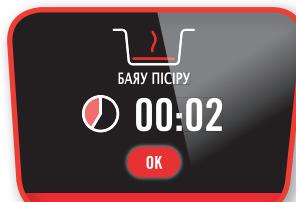
ингредиенттерді қосу

OK

БАЯУ ПІСІРУ



Құрыуды тоқтату үшін Артқа түймесін басып, Тоқтату немесе «қысыммен пісіру»  
пәрменін таңдаңыз.



00:02

OK



И  
ЖОҚ



**ҚОЛМЕН  
РЕТТЕУ МӘЗІРІ  
ПІСІРУ РЕЖІМІ**



«Қолмен реттеу»  
мәзірін таңдау



«Алдын ала» қыздыру  
режимін таңдау



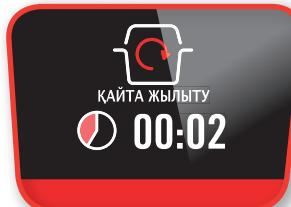
ПІСІРУ ЫДЫСЫН  
САЛЫҢЫЗ

## ҚАЙТА ЖЫЛЫТУ



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

қақпақты жабу  
және бекіту



ҚАЙТА ЖЫЛЫТУ  
00:02

Алды ала қыздыру басталды



ТОҚТАТУ



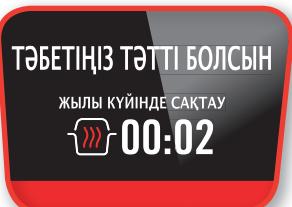
Алдын ала қыздыруды  
тоқтатуды қалайсыз ба?

Иә

ЖОҚ



Алдын ала қыздыруды  
тоқтатуды қалайсыз ба?



ТӘБЕТИҢІЗ ТӘТТІ БОЛСЫН

ЖЫНЫ КҮЙІНДЕ САҚТАУ

00:02

Дәм татуға дайын



НА. Қайта жылтыу  
басталғанда уақыты  
артады.



қолмен  
реттеу мәзірі  
пісіру режимі

ЖЫЛЫ КҮЙІНДЕ  
САҚТАУ



«Қолмен реттеу»  
мәзірін таңдау



«Жылы күйінде сақтау»  
функциясын таңдау



НАЗАР АУДАРЫЫЗ

пісіру ыдысын  
салыңыз

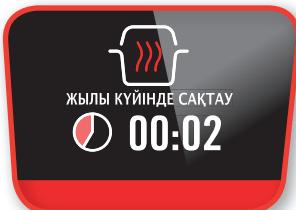


ЖЫЛЫ КҮЙІНДЕ САҚТАУ  
алдын ала қыздыру  
күте тұрығыз



Жылды  
күйінде сақтау  
функциясын  
қосылды

Құрылғы алдын ала  
қыздырылуда



ЖЫЛЫ КҮЙІНДЕ САҚТАУ  
00:02



Жылды  
күйінде сақтау  
функциясын  
тоқтатуды қалайсыз ба?

Иә  
Жоқ



Жылды  
күйінде сақтау  
функциясын тоқтату үшін  
«артқа» түймесін басып, «иә»  
пәрменін таңдаңыз





## Қолмен баптау әзірлеу режимі

### КЕЙІНІРЕК БАСТАУ (ЖЫЛДАМ ПІСІРУ РЕЖИМІ)



Кейбір тағамдарды Кейінірек пісіру режимінде пісіру мүмкін болмайды (мысалы, ет, балық, сут, т.б.).

Пісіру уақыты тағамның мөлшеріне байланысты болады.



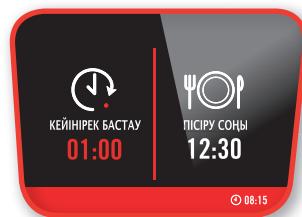
«Кейінірек бастау»  
пәрменін таңдау



Ағымдағы  
уақытты таңдау



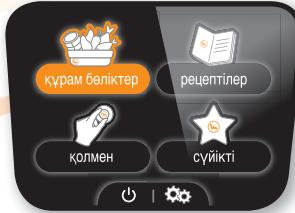
Пісіру уақытын  
таңдау



Кейінірек бастау  
бағдарламаланды

## ингредиенттер мәзірі

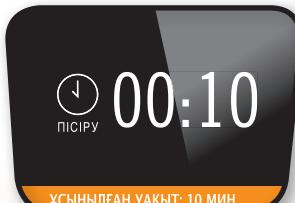
**ИНГРЕДИЕНТТЕР МӘЗІРІ:**  
Ингредиенттер мәзірі арқылы жеке тамақтарды пісіру режимі немесе уақытына алаңдамай пісіруге болады. Cookeo ингредиенттердің түрлери мен салмағына қатысты нұсқаулар ұсынады: ет, балық, көкөністер, жемістер мен дән-дақылдар.



«Ингредиенттер» мәзірін таңдаңыз



Брокколидің қажетті мөлшерін таңдаңыз (мин 300 г)



ҰСЫНЫЛҒАН УАҚЫТ: 10 МИН



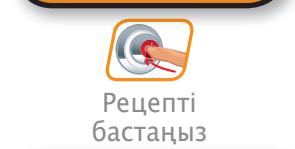
Қажетті әзірлеу уақыты көрсетіледі



көкөністер



Көкөністерді таңдаңыз



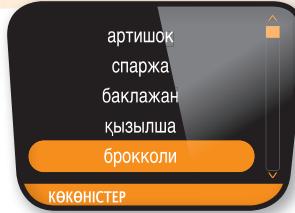
рецепті бастауды қалайсыз ба?

ИЕ

ЖОҚ



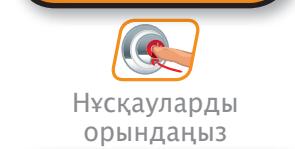
Рецепті бастаңыз



көкөністер



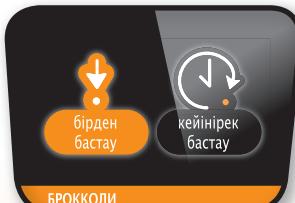
«Брокколиді» таңдаңыз



- сорпа кәстрөліне 200 мл су күйінdez  
- сорпа кәстрөліне бу себепті салынdez



Нұсқауларды орындаңыз



БРОККОЛИ



бірден бастау



кейінрек бастау



«Бірден бастау» қызыметін таңдаңыз



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ



Нұсқауларды орындаңыз



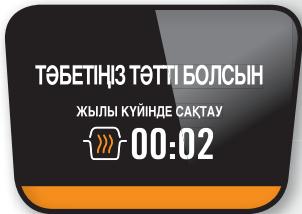
Алдын-ала қыздыру



Пісіруді бастаңыз



Әзірлеудің аяқталуы

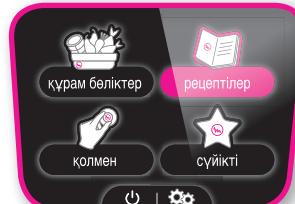


Дәмін татуға  
дайын!



  
Сыр етін  
бургунд стилінде  
пісіру рецепті

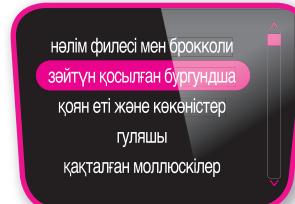
**РЕЦЕПТЕР МӘЗІРІ:**  
Рецептер мәзірі арқылы 100 әртүрлі тағамдардың төрт категорияға бөлінген түрлерін таңдаңыз:  
**стартерлер/ негізгі/десерт-кітапхана (жылдам рецептерді қоса).**



Рецепт мәзірін таңдау



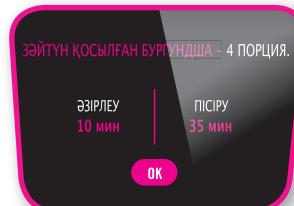
Рецепт түрін таңдаңыз



Рецепті таңдау



Адам санын таңдау



Рецепт көрсету



Ингредиенттерді әзірлеу





## Рецептер Мәзірі

### РЕЦЕПТЕР МӘЗІРІ: (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Артқа түймесін  
басу арқылы  
бастапқы мәзірге  
30 секундқа  
оралуға болады.



Қуыруды тоқтату

рецепті бастауды  
қалайсыз ба?

**Иә**      **ЖОҚ**

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША



Рецепті бастау

қуыруды тоқтатуды  
қалайсыз ба?

**Иә**      **ЖОҚ**

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША



Қуыруды тоқтату

алдын ала қыздыру

БАЛДЫРУ  
КҮТЕ ТҮРЛІСІЗ

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША



Алдын ала қыздыру

ингредиенттердің қалғанын қосыныз

**OK**

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША



Нұсқауларды орындаңыз

барлық ингредиенттерді  
10 минуттай қуырыңыз

**OK**

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША



Нұсқауларды орындаңыз

пісіруді бастауды  
қалайсыз ба?

**Иә**      **ЖОҚ**

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША



Пісіру басталды

пісіру  
00:35

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША



Әзірлеу уақыты

пісіру соңы  
КҮТЕ ТҮРЛІСІЗ

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША



Алдын ала қыздыру

ТӘБЕТИҢІЗ ТӘТТІ БОЛСЫН  
ЖЫЛЫ КҮЙНДЕ САҚТАУ  
00:10

ЗЭЙТУН ҚОСЫЛГАН БУРГУНДША

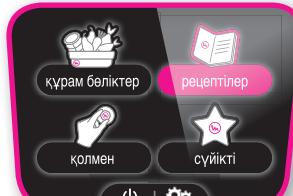


Дәмін көруге әзір!





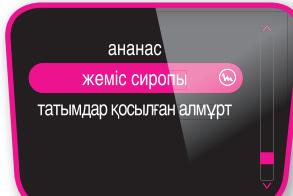
## Жеміс КОМПОТЫНЫҢ рецепті



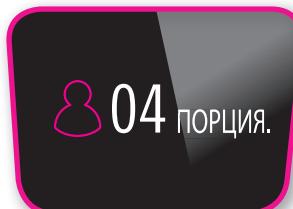
«рецептти»  
бөлімін таңдаңыз



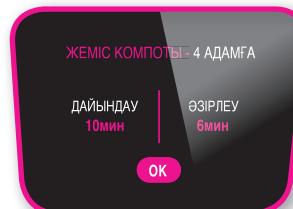
«Десерт»  
режимін таңдаңыз



Рецепті  
таңдаңыз



Адам санын  
таңдаңыз

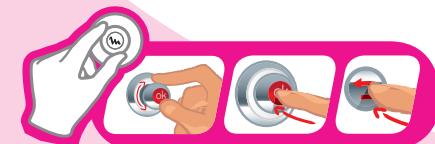


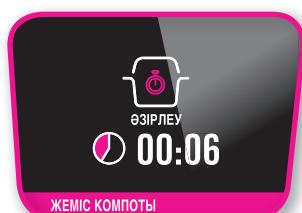
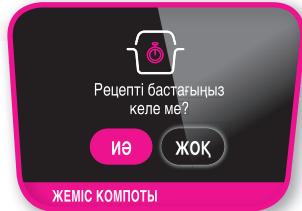
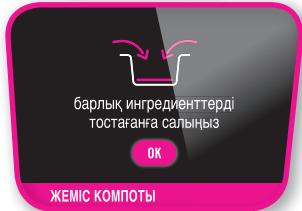
OK

Нұсқауларды  
орындаңыз



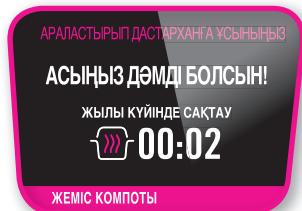
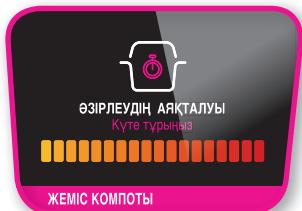
Ингредиенттерді  
дайындаңыз





Алдын-ала қыздыру

Әзірлеу



Әзірлеудің аяқталуы

Дәмін татуға дайын!





## кітапхана

Улгисіне қарай

### КІТАПХАНАНЫ ЖҮКТЕУ:

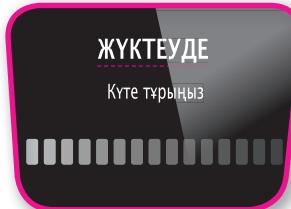
Рецептер кітапханасын  
Moulinex USB кілтінен  
құрылғыға жүктеу.

### ЖҮКТЕЛГЕН РЕЦЕПТІ АШУ: Жүктелген рецептерді ашу.

**НА.** Рецептер туралы  
толығырақ ақпаратты  
99-беттегі Рецептер мәзірі  
белімінен қараңыз.



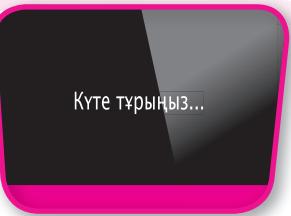
«рецепти»  
белімін таңдаңыз



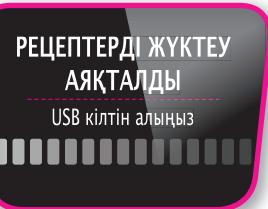
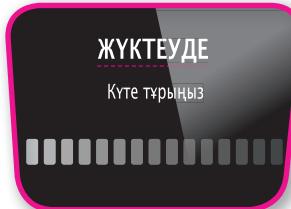
Рецептер жүктелгенше  
куте тұрыңыз



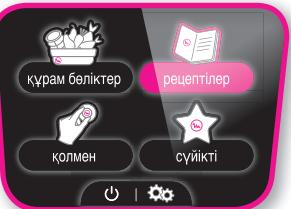
USB кілтін енгізу



Кілт анықталғанша  
куте тұрыңыз



Кілтті алыңыз



Негізгі мәзірге автоматты  
турде ораласыз



Мәзірдің «кітапхана»  
тармағын таңдаңыз



Қажетті тақырыпты немесе  
жылдам рецепттерді таңдаңыз



«Стартер», «негізгі» немесе «десерт»  
функцияларын басып, қажетті рецептті таңдаңыз



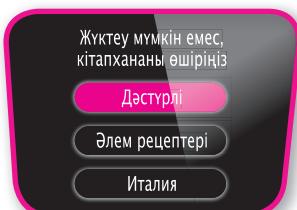
Улгісіне қарай

## КІТАПХАНАЛАРДЫ ӨШІРУ:

10 кілтке дейін жүктеуге болады Егер басқа кілт жүктеу қажет болса біреуін өшіру өтініші көрсетіледі.



«рецепти»  
бөлімін таңдаңыз



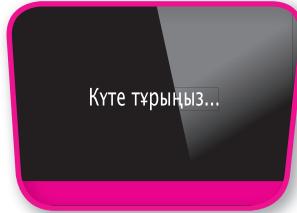
Өшіргіңіз келетін кітапхананы таңдаңыз



Кітапхананы өшіру үшін «Иә» пәрменін таңдаңыз,  
өшіруді қаламасаңыз «Жоқ» пәрменін таңдаңыз

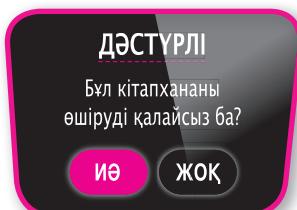


USB кілтін енгізу

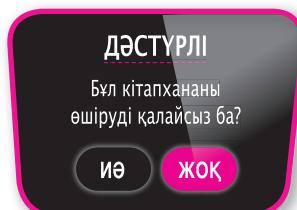


Күте тұрыңыз...

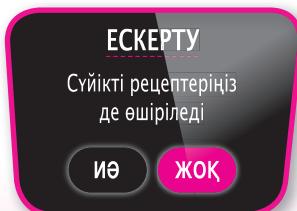
Кілт анықталғанша  
куте тұрыңыз



Бұл кітапхананы өшіруді қалайсыз ба?



Бұл кітапхананы өшіруді қалайсыз ба?



ЕСКЕРТУ  
Сүйекті рецепттеріңіз де өшіріледі

Иә Жоқ

ЕСКЕРТУ  
Сүйекті рецепттеріңіз де өшіріледі

Иә Жоқ



## Ингредиенттер



Ет

Сыр еті  
Қой еті  
Шошқа еті  
Құс еті  
Қоян еті  
Бұзау еті



Балық және Тәңіз өнімдері

Балық  
Мидиялар  
Эскалон  
Асшаяндар



Күріш және дән-дақылдар

Арпа  
Қоңыр күріш  
Қарақұмық  
Булгур  
Квинао  
Бидай  
Ақ күріш



Көкөністер-жемістер

артишок  
спаржа  
баклажан  
қызылша  
брокколи  
сәбіз  
балдыркөк  
қырыққабат  
турлі-түсті қырыққабат/романеско  
брокколі  
брюссель қырыққабаты  
жасыл қырыққабат  
мангольд сабақтары  
мангольд  
кәді  
цикорий  
шпинат  
феннель  
көк бұршақ  
жасымық  
шалқан  
тәтті картоп  
бұршақ/тәтті бұршақ  
алмұрт  
порей пиязы  
алма  
картоп  
асқабақ

## Рецептер тізімі \*

[www.moulinex.kk](http://www.moulinex.kk)



### стартерлер

Жаңғақ қосылған брокколи  
Сабіз карбонары  
глазурь құйылған сабіз  
Баклажан икрасы  
Греc стиліндегі санырауқұлақтар  
Санырауқұлақтар мен сыр  
Көкөністер сорпасы  
Вегетариандық асқабақ  
Пармезан қосылған кәді бүйрекі  
Інжір компоты қосылған фуа-гра  
Ботатабан және қызанақ нокки  
Хумус  
Минестрон сорпасы  
Артишок қосылған жұмыртқа  
Личи қосылған албырт  
Мыжылған картоп  
Шөптер және лимон қосылған пюре  
Васаби қосылған рилеметтер  
Бұршақ және жалбыз ризоттосы  
Үш түрлі фасоль салаты  
Албырт және фасоль салаты  
Қытай көжесі  
Жасымық және қақталған бекон көжесі  
Ұнтақталған бұршақ көжесі  
Краб және жүгері көжесі  
Мизо көжесі  
Қою асқабақ көжесі



### Негізгі астар

Ақ шарап қосылған андулет  
Бұзау етінен әзірленген рагу  
Каталан стилінде сир етінен жасалған стю  
Бургунд стилінде пісірілген сиыр еті  
Тұздалған нағілм пюресі  
Жасымық және нағілм  
Қызанақ қосылған кальмар  
Цитрус қосылған үйрек еті  
Чили кон карне  
Хауқ және асшаяндар  
Жұлдызша анис қосылып пісірілген ет  
Көкөністер қосылған макарон  
Күнзә қосылған асшаяндар  
Асшаяндар сорпасы  
Тауық етінен әзірленген карри  
Қыша қосылған күркетауық еті  
Шие қосылған шошқа жауырыны  
Бұрыш қосылып тартылған шошқа еті  
Қылыш балық және эскалоп  
Венгр гуляши  
Сыра қосылған қоян еті  
Зәйтүн қосылған қоян еті  
Әрік қосылған қоян еті  
Америка стилінде әзірленген теніз перштесі балығы  
Чермула қосылған теніз перштесі  
Тауық етінен әзірленген мафі  
Мизо макерель  
Хаку сорпасы



### Десерт

Папайя қосылған шошқа філесі  
Қақталған моллюскілер  
Бағлан стюі  
Куырылған жұмыртқа  
Жүзім қосылған оссо буко  
Сыра қосылған сиыр еті  
Қызанақ қосылған тауық қанаттары  
Вегетариандық нут  
Қытай стилінде әзірленген шошқа еті  
Асшаяндар қосылған шошқа  
Тауық етінен әзірленген жасыл карри  
Тауық, етік және күріш  
Тауық еті бальзам сіркесуы  
Рокфорт соусы қосылған түшпара  
Асқабақ қосылған ризотто  
Жапон стилінде әзірленген күріш  
Тауық, етік және күріш  
Қыша қосылған ростбиф  
Көкөністер қосылған бұзау еті  
Ботатабан қосылған албырт  
Албырт, жүгері және бұршақ  
Асшаян көжесі  
Сиыр етінен әзірленген тако  
Қой етінен әзірленген тажин  
Ветчинадан жасалған тортеллини және пармезан  
Волован  
Тауық еті, кәді және манна

\* тұған ауылым  
Үлгісіне қарай



## Сүйіктілер мәзірі

**РЕЦЕПТІ  
СҮЙІКТІ РЕТИНДЕ  
САҚТАУ**

### СҮЙІКТІЛЕР МӘЗІРІ:

Сүйіктілер мәзірі арқылы рецептер мәзіріндегі сүйікті рецептеріңізге сілтеме жасаңыз.



«Сүйіктілер»  
мәзірін таңдаңыз



Рецепт түрін  
таңдаңыз



«Қосу» пәрменін  
таңдаңыз



Сүйіктілер тізіміне  
қосқының келетін  
рецепті таңдаңыз



## Сүйіктілер мәзірі

02 ПОРЦИЯ.



Адам санын таңдау

00:10  
әзірлеу

Қажетті уақыт: 10 МИН



Қажетті пісіру уақытын таңдаңыз



«Өзгерту» мәзірін таңдау

04 ПОРЦИЯ.



Адам санын таңдау



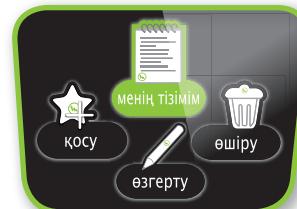


## Сүйіктілер мәзірі

**СҮЙІКТІ**  
**РЕТИНДЕ САҚТАЛҒАН**  
**РЕЦЕПТІ ӘЗІРЛЕУ**



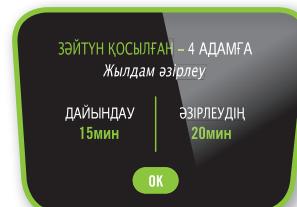
«Сүйіктілер»  
мәзірін таңдаңыз



«Мениң тізімім»  
пәрменін таңдаңыз



Қажетті рецепті  
таңдаңыз



Қалыпты рецепт  
үшін нұқсауларды  
орындаңыз

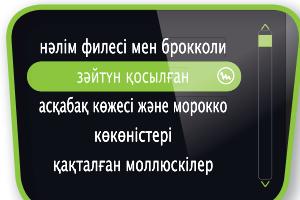


## Сүйіктілер мәзірі

**РЕЦЕПТІ  
СҮЙІКТІЛЕР  
ТІЗІМІНЕҢ АЛУ**



«Сүйіктілер»  
мәзірін таңдаңыз



Әшіргіңіз келетін  
рецепті таңдаңыз



Әшіру пәрменін  
таңдаңыз

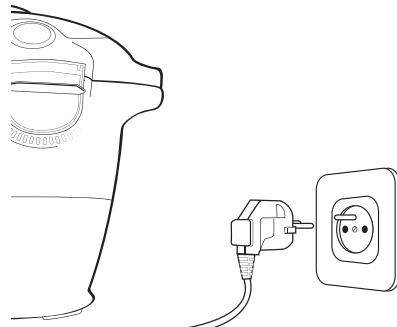


Иә  
ЖОҚ



Нұсқауларды  
орындаңыз

## Күтім және жуу



Пісіруді аяқтаған соң құрылғыны жуу үшін қуат көзінен ажыратыңыз. Құрылғыны әр қолданыстан кейін жуыңыз.



Пісіру ыдысы мен бу себетін ыстық және сабынды сумен немесе ыдыс жуатын машинада жууға болады. Құрылғыны ылғалды матамен сүртіңіз.

Ыдыс жуатын машинада бірнеше рет жуылған ыдыстың сырты түсін жоғалтуы мүмкін. Оны спонжбен жууға да болады.

## КҮТІМ және жуу



Әр қолданыстан кейін ылғал жинағышты алып, таза сүмен немесе ыдыс жуатын машинада жуыңыз. Мұқият құрғатыңыз. Орнына қойыңыз.



Темір қақпақты қолмен немесе машинада тазалау үшін клапан жапқышын алу қажет.

- ① Темір қақпақтың ортасындағы бұранданы бұрап ашыңыз
- ② Темір қақпақаты алыңыз
- ③ Клапан жапқышын алыңыз



### ЫДЫС ЖУАТЫН МАШИНАДА ЖУУ:

темір қақпақты клапандарын алмай ыдыс жуатын машинаға салуға болады. Ыдыс жуатын машинадан алған соң шарды алып, түтікті үрлеп, бітеліп қалмауын тексеріңіз. Шар мен тіреуішін құрғақ шүберекпен мұқият сүртіңіз.



### ҚОЛМЕН ТАЗАЛАУ:

темір қақпақты сабынды ыстық сүмен жууға болады. Алдымен шарын алыңыз, одан кейін мұқият жуыңыз. Шары мен тіреуішін құрғақ шүберекпен мұқият сүртіңіз.

Күтім  
және жуу



Шарды қайта салғанда тұтігінің  
бітеліп қалмауын үрлеп  
тексеріңіз.



Қауіпсіздік клапанының ішкі бөлігін  
итеріп, бітеліп қалмауын тексеріңіз.



Ішкі қақпағын алуға дейін  
пісіру ыдысының устіңгі бөлігін  
тазалаңыз. Құрылғының  
темір қақпағының ішкі жағын  
ылғалды спонжбен тазалап,  
манометрлік білтесінің бітеліп  
қалмауын тексеріңіз.

## КҮТІМ және жуу

**⚠ USB-ге қатысты сақтандыру:  
USB ұясына су кіргізбеніз**

\* Улгісіне қарай



Құрылғының қақпағының сыртқы жағын ылғалды матамен сүртіңіз. Қақпақтың артындағы үнсіздендіру клапанын сүртіңіз.



Пісіру ыдысының үстіңгі бөлігін ылғалды матамен сүртіңіз. Ылғал жинағышты ылғалды матамен сүртіңіз. Сүмен шайып, манометрлік білтесінің қозғалысын тексеріңіз.

Темір қақпақтың нығыздағышын ылғал матамен сүртіп, артынан жақсылап шайыңыз. Үшкір заттарды қолданбаңыз.

Күтім  
және жуу



Нығыздағышын үш жыл сайын ауыстырып отырыңыз. Ол үшін құпталған қызмет көрсете орталығының көмегіне жүгініңізге болады.



- Құрылғыға абайсызда су тисе немесе жылдыту табасына ыдысы салынбаған күйінде су шашыраса, бірден қызмет көрсете орталығына апарыңыз.

Күтім  
және жуу



Құрылғыны сақтауға қойғанда қақпағын жаппаңыз. Жағымсыз иіс пайда болмас үшін жартылай немесе мұлдем ашық қойыңыз.



Құрылғыны көтергенде әрқашан екі құлақшасынан ұстаңыз. Қауіпсіздігіңіз үшін құлақшасының бекітіліп тұрғанын тексеріңіз. Қауіпсіздігіңіз үшін қақпағының бекітіліп тұрғанын тексеріңіз.

АҚАУЛЫҚТАР	ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРИ	ЖӨНДЕУ
Қақпағы жабылмайды	Пісіру ыдысы мен жылтыу табасының ортасында бөтен зат бар	Ыдысты алып, жылтыу табасын, орталық элементтің және ыдыстың түбін тексеріңіз.
	Қақпақты ашатын саптама дұрыс қойылмаған	Ашуға арналған саптаманың толығымен ашық болуын қадағалаңыз
	Темір қақпақ және/немесе қатайту бұрандасы дұрыс салынбаған немесе толығымен бұралмаған	Темір қақпақтың барлық элементтерінің орнатылғаның және бұралғанын тексеріңіз
Құрылғы қысымды азайтпайды	Шардың жапқышы орнына салынбаған	Құрылғыны әбден сұтып, темір қақпағын алып, шардың жапқышын дұрыстап салыңыз (бекітілген күйіне қоныңыз)
Бу шығарылған соң қақпақ ашылмайды	Манометрикалық білте әлі жоғары күйінде тұр	Бу жылтыстауын тексерген соң, және құрылғы сұыған соң, ашу саптамасы мен үнсіздендіру клапанының арасындағы саңылауға ши енгізілген соң, бу шығуынан абай болыңыз. Бу шықпайтынына көз жеткізген соң, құрылғыны ашып көріңіз
Құрылғы қысымы артпайды	Нығыздағышы, күлгін түсті қауіпсіздік клапаны және манометрлік білтесінің таза болуын тексеріңіз	Құрылғыны тазалағанда берілген нұсқауларды орындаңыз
	Қақпағының бекітілгенін және белгішеннің «жабық» таңбасына қарсы тұруын тексеріңіз. Манометрлік білтениң ерікті қозғалының және таза болуын қадағалаңыз	Манометрлік білтениң ерікті қозғалуын және таза болуын қадағалаңыз
	Қысымын азайту шары дұрыс орнатылмаған немесе лас	Шардың дұрыс орнатылуын және жапқышының бекітілгенін тексеріңіз. Шарды және тіреуішін тазалап, құрғатыңыз
ҚАТЕЛІК КОДТАРЫ	«Қателік 24: қысыммен пісіру кезінде қысым азаяды Қателік 21 және 26: қысым артпайды»	Рецептке сыйықтық қосының (су, сорпа немесе сұйық соус), бір құйғанда 50-100 мл және рецепті қайта бастаңыз
Пісіру кезінде бу шығады (жылтыстайды)	Темір қақпақтың нығыздағышы немесе ыдыстың шеті лас	Ыдыстың шетін және нығыздағышты ылғалды матамен суртіңіз. Үшкір заттарды пайдаланбаңыз
	Нығыздағыштың тозуы, шытынауы немесе формасын өзгертуі	Нығыздағышты үш жыл сайын ауыстырып отыру қажет Құрылғының құпталған қызмет көрсету орталығына апарыңыз
	Пісіру ыдысының жиегі бүлінген	Құрылғының құпталған қызмет көрсету орталығына апарыңыз
	Темір қақпақтың сомыны мықтап бұралмаған	Темір қақпақтың ортасындағы бұранданы мықтап бұраңыз
Құрылғының артынан су агады	Ылғал жинағыштың құрылғының артында дұрыс орналасуын және тутігінің бітеліп қалмауын тексеріңіз	
	Қауіпсіздік клапандары және/немесе саңылаулары бітелген	Ыдыстың шектен аса толмауын тексеріңіз (Қауіпсіздік нұсқаулары кітапшасын қараңыз)
Көрсеткіш жанбайды	Жарық диодты шам жұмыс істемейді немесе қақпақ бекітілмеген	Құрылғының толығымен бекітілуін қадағалаңыз. Егер ақаулық шешілмесе құрылғының құпталған қызмет көрсету орталығына апарыңыз
Басқару тақтасы жанбайды	Құрылғы қосылмаған немесе күту режимінде тұр	Күт аудиодарының құрылғы мен розеткаға жалғанып тұрғанын тексеріңіз. «OK» түймесін басып, құрылғының күту режимінде тұрғанын тексеріңіз
	Құрылғы бұзылған	Құрылғының құпталған қызмет көрсету орталығына апарыңыз
Көрсеткіште ылғал пайда болды	Қақпақта ылғалданған	Құрылғының таза ауда бірнеше сағат көптірініз
Темір қақпақ алынбайды	Темір қақпақтың шарының жапқышы дұрыс салынбаған	«Темір қақпақтың ортасындағы сомынды босатып, ортасына қарай итеріп көріңіз. Бул қақпақты босатып, шардың жарқышын алуға мүмкіндік береді. Жапқышын орнына дұрыстап салыңыз»

**USB ұясы бар  
үлгілеріне арналған  
ақаулық жою  
кеңестері**

АҚАУЛЫҚТАР	ЫҚТЫМАЛ СЕБЕПТЕРИ	ЖӨНДЕУ
Кілт анықталмайды	Кілт Moulinex өнімі емес	Moulinex USB кілттерін ғана қолданыңыз
	Таңдалған тіл кілттегі тілден өзге	Құрылғыны реттеу мәзіріне оралыңыз: кілттегі тілді таңдаңыз
	Кітапхана жады толы	Кітапхананы өшіру
Ешнэрсе өзгермеді	Қате мәзір қолданылуда	Негізгі мәзірге барыңыз
	Кілт немесе ұясы бүлінген	Тұтынушыға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

Үйлесімді кілттерді ғана қолданыңыз. Жеке компьютерде кілттегі рецептер оқылмайды.

Ескерту: Егер кілтті жеке компьютерге енгізсөніз, рецептер файлын мулдем жоғалтып алуыңыз МУМКІН.

Кілттерді қауіпсіз жерде сақтауға кеңес береміз  
(мысалы, егер кітапхананы абайсызда өшіріп алсаңыз, қайта жүктеп алуыңызға болады).

Жазба

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

119



cook4me

Умная мультиварка  
Інтелектуальна мультиварка  
Бірнеше функциялар ас пісретті күрал